

119

FORMAT LEMOINE

LE

BRAVO

OPÉRA EN QUATRE ACTES

PAROLES DE

M. E. BLAVET

MUSIQUE DE

G. SALVAYRE

PARTITION, PIANO ET CHANT

RÉDUITE PAR L'AUTEUR

PRIX NET : 20 FRANCS

PARIS

HENRY LEMOINE, ÉDITEUR, RUE PIGALLE, 17

— 8061 HL —

Propriété de l'Éditeur pour tous pays.

Imp. Lemoine, 17, rue Pigalle.

1218652



A Albert Vincentini,
Directeur de l'Opéra National Lyrique.

ses très reconnaissants
et dévoués collaborateurs

G. Salvayre. Emile Blavet.

LE BRAVO

DISTRIBUTION DES RÔLES

<i>PERSONNAGES.</i>	<i>EMPLOIS.</i>	<i>ACTEURS.</i>
JACOPO (le Bravo)	<i>Baryton de grand Opéra</i>	MM. BOUHY.
LORENZO de MONTFORT	<i>Premier Ténor</i>	LHÉRIE.
GINO, (gondolier)	<i>Second Ténor</i>	CAISSO.
CONTARINI	<i>Basse chantante</i>	GRESSE.
VIOLETTA TIEPOLO	<i>Soprano dramatique</i>	M ^{elles} HEILBRON.
ANNINA	<i>Chanteuse légère</i>	BERTHE THIBAULT.

*Le Doge, les Dix, Sénateurs, Gondoliers, Pêcheurs,
Hommes et Femmes du peuple, Danseurs et Danseuses, Religieuses
Sbires, le cortège du Doge.*

La scène se passe à Venise, au XV^e siècle.

Représenté pour la première fois, à Paris, sur le théâtre
de l'Opéra National Lyrique, le 18 Avril 1877.

(Direction: Albert Vizentini)

Pour la mise en scène, les costumes, décors, maquettes, etc., nécessaires pour la représentation,
s'adresser à l'éditeur, Henry Lemoine, 47, rue Pigalle.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE I.

	OUVERTURE		1
N° 1	CHŒUR DE GONDOLIERS	<i>O saint Marc, patron de Venise</i>	10
N° 2	DUETTINO BOUFFE	<i>Voyez, voyez comme il rage</i>	24
N° 3	COUPLETS DIALOGUÉS	<i>La femme, vois-tu, ma petite</i>	40
N° 4	CHŒUR DE SBIREs	<i>La nuit est sombre</i>	48
N° 5	SÉRÉNADE	<i>Vénus à l'horizon scintille</i>	52

ACTE II.

	ENTR'ACTE		63
N° 6	CHANSON VÉNITIENNE	<i>Piétro dans sa gondole</i>	65
N° 7	TRIO	<i>Vois-tu ces jeunes gens frivoles</i>	70
N° 8	ARIOSO	<i>Mais l'odieuse tâche qui me fait</i>	91
N° 9	SCÈNE ET ROMANCE	<i>Image adorable et charmante</i>	97
N° 10	DUO	<i>Bonheur suprême, trop rare, hélas!</i>	101
N° 10 ^{bis}	FINALE		110

ACTE III.

	ENTR'ACTE		122
N° 11	CHŒUR	<i>Célébrons la belle journée</i>	124
N° 12	BARCAROLLE avec CHŒUR	<i>Sombre sur la clarté de l'onde</i>	135
N° 13 BALLET	(a) CHŒUR DANSE		142
		(b) VALSE	150
		(c) ORIENTALE	157
		(d) TARENTELLE - PASQUINADE	160
N° 14	BALLADE ET SCÈNE	<i>Au bord du golfe Adriatique</i>	180
N° 15	GRAND DUO	<i>Te souviens-tu, mon bien-aimé</i>	190
N° 16	MARCHE TRIOMPHALE		206
N° 17	FINALE	<i>Célébrons la belle journée</i>	211

ACTE IV.

N° 18	CHŒUR DE RELIGIEUSES	<i>Voici l'heure bénie</i>	216
N° 19	ARIOSO	<i>Est-ce un crime d'aimer la vie?</i>	224
N° 20	DUETTO	<i>Tu vas le voir</i>	231
N° 21	ROMANCE ET QUINTETTE	<i>Couper tes longs cheveux</i>	242
N° 22	CHŒUR DE MATELOTS	<i>Partons, l'heure s'avance</i>	249
N° 23	SCÈNE FINALE		265

CLOSER
SHELF
M
1503
51826

OUVERTURE

W. BRAHMS

PIANO.

Lento. 40 = ♩

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. The first system begins with a piano (*pp*) dynamic. The second system includes a *Crescendo.* marking and dynamic markings of *sf* and *pp*. The third system features a *ff* dynamic and a *Long silence.* marking. The fourth system returns to a *pp* dynamic. The score is in G major and 3/4 time, with a tempo marking of *Lento. 40 = ♩*.

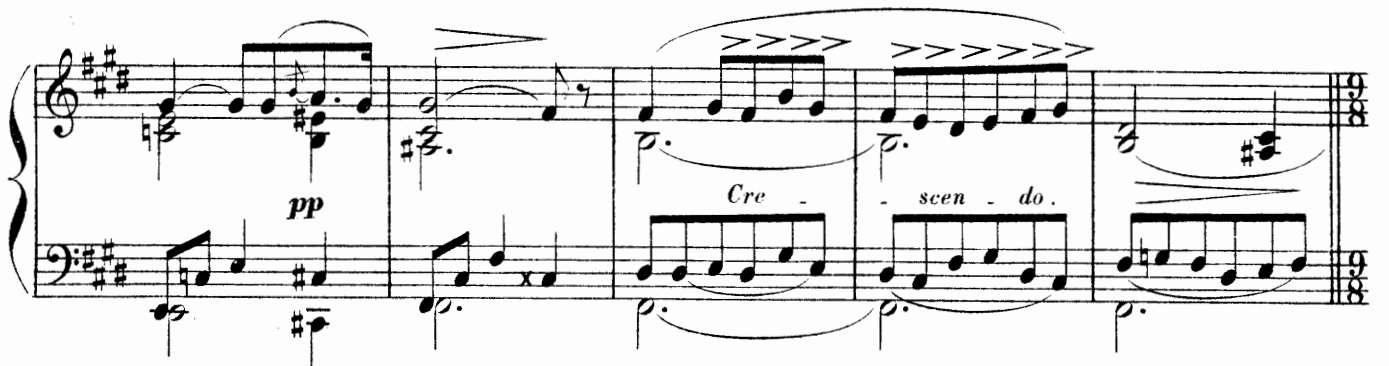
And^{no} cantabile. 48 = 



Musical score system 1, first system. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of three sharps (F#, C#, G#), 3/4 time signature. The piece is marked *Dolce.* and *pp*. The music features a flowing melody in the treble and a steady accompaniment in the bass.



Musical score system 2, second system. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of three sharps, 3/4 time signature. The melody continues with grace notes and slurs. The accompaniment consists of eighth notes.



Musical score system 3, third system. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of three sharps, 3/4 time signature. The piece is marked *pp*. The melody includes a trill-like passage marked with >>>>. The lyrics *Cre - scen - do.* are written below the treble staff. The accompaniment features a steady eighth-note pattern.



Musical score system 4, fourth system. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of three sharps, 9/8 time signature. The piece is marked *Poco più di moto.* and *pp*. The melody is more active with eighth notes. The accompaniment is a dense eighth-note accompaniment.



Musical score system 5, fifth system. Treble and bass staves. Treble clef, key signature of three sharps, 9/8 time signature. The lyrics *Cre - scen - do.* are written below the treble staff. The melody continues with eighth notes and slurs. The accompaniment is a dense eighth-note accompaniment.

Radolcendo. *pp* Cre - scen

This system contains the first two staves of music. The upper staff features a melodic line with various ornaments and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The dynamic marking *pp* is placed between the staves. The performance directions *Radolcendo.* and *Cre - scen* are also present.

do. *f* *Appassionato.* *Dimin.*

This system contains the third and fourth staves. The upper staff continues the melodic development with slurs and accents. The lower staff features a more active accompaniment. The dynamic marking *f* is placed between the staves. The performance directions *do.*, *Appassionato.*, and *Dimin.* are included.

pp *Calmato.* *Marcato.*


This system contains the fifth and sixth staves. The upper staff shows a more restrained melodic line. The lower staff has a steady accompaniment. The dynamic marking *pp* is placed between the staves. The performance directions *Calmato.* and *Marcato.* are included.

Cre - scendo.

This system contains the seventh and eighth staves. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff features a rhythmic accompaniment. The performance direction *Cre - scendo.* is placed between the staves.

Riten e Dimin. *ppp* 8-

This system contains the ninth and tenth staves. The upper staff features a melodic line with slurs and ornaments. The lower staff has a harmonic accompaniment. The dynamic marking *ppp* is placed between the staves. The performance directions *Riten e Dimin.* and a measure rest *8-* are included.

All^o moderato e maestoso. 96 = 

The musical score is written for piano in C major (two sharps) and common time. It begins with a tempo marking of *All^o moderato e maestoso* and a metronome marking of 96, represented by a quarter note with a dot. The score is divided into six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system starts with a forte (*f*) dynamic and features a triplet of eighth notes in both hands. The second system includes a trill (*tr*) in the right hand and a fortissimo (*ff*) dynamic. The third system shows a dynamic shift from *sf* to *p*. The fourth system features a fortissimo (*ff*) dynamic. The fifth system includes a triplet of eighth notes in the right hand. The sixth system concludes the piece with a final chord. The score is filled with intricate patterns, including sixteenth-note runs, chords, and various articulations like accents and slurs.

First system of a piano score. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents, starting with a dynamic marking of *f*. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of the piano score. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and accents. The bass clef staff has a dynamic marking of *sf p* and includes the instruction *Cre*.

Third system of the piano score. The treble clef staff has a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff includes the instruction *scen* and *do.*, and a dynamic marking of *f*.

Fourth system of the piano score. The treble clef staff has a melodic line with slurs and accents, starting with a dynamic marking of *sf* and the instruction *Dimin.*. The bass clef staff includes a dynamic marking of *p*.

Fifth system of the piano score. The treble clef staff has a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff includes a dynamic marking of *sf*.

This page of musical notation is for a piano piece, consisting of six systems of two staves each. The notation is complex, featuring various musical symbols and dynamics. The key signature is two sharps (F# and C#). The first system begins with a forte (*ff*) dynamic. The second system continues with similar intensity. The third system introduces a dynamic shift to *f p* (forte piano) and includes triplet markings (3) in the right hand. The fourth system features a *ff* dynamic in the right hand. The fifth system continues with *ff* dynamics. The sixth system concludes with a *ff* dynamic and includes downward-pointing arrows at the end of the piece.

First system of a piano score. It features a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music includes a series of sixteenth-note runs in the bass and a more melodic line in the treble. Dynamic markings include *ff* (fortissimo), *pp* (pianissimo), and a section labeled "Long silence." with a fermata.

Second system of the piano score. It continues the melodic and harmonic development. Dynamic markings include *sf* (sforzando), *ppp* (pianississimo), and *pp*. A section is marked "8^a bassa" with a dashed line, indicating a lower register for the bass line.

Third system of the piano score. It features a crescendo leading to a section marked "Dimin." (diminuendo) and "PP Riten." (pianissimo, ritardando). The music includes various chordal textures and melodic fragments.

Fourth system of the piano score, starting with the tempo marking "a Tempo." and the dynamic marking "Dolce." (dolce). The music consists of a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more active melodic line in the treble.

Fifth system of the piano score, featuring the lyrics "Cre - scen - do." written below the notes. The music continues with the eighth-note accompaniment and melodic line.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns and dynamics, with a *fp* (fortissimo piano) marking in the bass line.

Second system of musical notation, including vocal lines with lyrics: "Allar - gan - do e Cre -". The piano accompaniment features triplets and sixteenth-note runs.

Third system of musical notation, including vocal lines with lyrics: "scen - do.". The piano accompaniment continues with triplets and sixteenth-note patterns.

Largo e maestoso. 132 =

Fourth system of musical notation, starting with a *ff* (fortissimo) dynamic. The piano accompaniment features dense sixteenth-note textures and triplets.

Fifth system of musical notation, continuing the complex piano accompaniment with sixteenth-note runs and triplets.

Sixth system of musical notation, concluding the page with intricate piano accompaniment featuring sixteenth-note patterns and triplets.

The image displays a musical score for piano, consisting of five systems of staves. Each system includes a grand staff with a treble and bass clef. The first system features a treble staff with a sequence of eighth-note triplets, marked with '3' and a dashed line above. The bass staff has chords with accents. The second system continues with similar textures. The third system shows more complex chordal structures. The fourth system includes trills in the treble staff, marked 'tr' and 'trm', and a dynamic marking of 'sf Marcatissimo'. The fifth system concludes with various chordal and melodic fragments. The key signature is two sharps (F# and C#), and the tempo is 'Marcatissimo'.

Venise la nuit. Une place. D'un côté, le palais Contarini avec balcon praticable; de l'autre, le palais de Montfort, tous deux éclairés par des lanternes extérieures. Le canal traverse le théâtre dans sa largeur. Au fond, silhouettes de palais, de maisons, de dômes, etc. Neuf heures du soir. Au quai sont amarrées des gondoles pavoisées et ornées de lanternes. Dans les gondoles et sur le quai, foule de pêcheurs et de femmes du peuple.

SCÈNE I.

PÊCHEURS, FEMMES DU PEUPLE.

N° 1

CHŒUR DE GONDOLIERS

Un poco Allegretto.

1^{ers} Sopranos.

2^{ds} Sopranos.

Ténors.

Basses.

Un poco Allegretto.

PIANO.

p e sostenuto.

Cre -

scen -

do.

trill

trill

fp

p

0 ——— saint Marc, pa - tron de Ve - ni - se, Toi ——— qui gou - ver - nes à ta ———

p

0 saint Marc, pa - tron de Ve - ni - se, Toi qui gou - ver - nes à ta

p

0 ——— saint Marc, pa - tron de Ve - ni - se, Toi ——— qui gou - ver - nes à ta

p

0 saint Marc, pa - tron de Ve - ni - se, Toi qui gou - ver - nes à ta

Accompagnement ad libitum.

gui - se, Toi qui gouvernes à ta gui - se, Les é - léments ca - pri - ci -

gui - se, Toi qui gouvernes à ta gui - se, Les é - léments

gui - se, à ta gui - se, Les é - léments ca - pri - ci -

gui - se, à ta gui - se, Les é - léments

tr

tr

scendo. Di - mi - nu - en - do.

- eux, les é - lé - ments, les é - lé - ments ca - pri - ci - eux,

Cresc. Di - mi - nu - en - do.

les é - lé - ments ca - pri - ci - eux,

- eux, les é - lé - ments ca - pri - ci - eux,

Cresc. Di - mi - nu - en - do.

ca - pri - ci - eux,

Cresc. Di - mi - nu - en - do.

mf

p Fais qu'à la nuit — plei - ne d'é - toi - les, Fais qu'à la nuit — plei - ne d'é -

p Fais qu'à la nuit — plei - ne d'é - toi - les, Fais qu'à la nuit — plei - ne d'é -

p Fais qu'à la nuit — plei - ne d'é - toi - les, Fais qu'à la nuit — plei - ne d'é -

p Fais qu'à la nuit — plei - ne d'é - toi - les, Fais qu'à la nuit — plei - ne d'é -

p

Cre - - - scen - - - do.

- toi - les, Suc - cède une au - ro - re sans voi - les, Suc - cède une au - ro - re sans

Cre - - - scen - - - do.

- toi - les, Suc - cède une au - ro - re au - ro - re sans

Cre - - - scen - - - do.

- toi - les, Suc - cède une au - ro - re au - ro - re sans

Cre - - - scen - - - do.

- toi - les, Suc - cède une au - ro - re au - ro - re sans

voi - les, Pré - sa - ge d'un jour ra - di - eux!

Cresc. *Dimin.*

voi - les, Pré - sa - ge

Cresc. *Dimin.*

voi - les, Pré - sa - ge d'un jour ra - di - eux!

Cresc. *Dimin.*

voi - les, Pré - sa - ge

tr *fp*

d'un jour ra-di-eux!
 d'un jour ra-di-eux!
 d'un jour ra-di-eux!
 d'un jour ra-di-eux!

pp *Leggiero.*

p
 Pa-vois sez vos gon-do-les
 Pa-vois sez vos gon-do-les

De bril-lan - tes cou - leurs,

De bril-lan - tes cou - leurs,

De bril-lan - tes cou - leurs, —

De bril-lan - tes cou - leurs, —

tr

Et, cou - ron - nés de fleurs, Chan - tez vos bar - ca -

Et, cou - ron - nés de fleurs, Chan - tez vos bar - ca -

3

rol - les! Chan - tez vos bar - ca - rol - les!

rol - les! Chan - tez vos bar - ca - rol - les!

Chan - tons chantons nos bar - ca - rol - les!

Chan - tons chantons nos bar - ca - rol - les!

Sempre PP

UN GONDOLIER.

Que jus - qu'à Mu - ra - no, Gon - do - liers, on s'ap -

Cre - scen

pre - te A cé - lé - brer la fê - te de l'an - neau! Gon - do -

Gon - do -

Gon - do -

TUTTI f

Gon - do -

do.

f

3

- liers, qu'on s'ap-prê - te A cé - lé - brer la fê - te de l'an -

- liers, qu'on s'ap-prê - te A cé - lé - brer la fê - te de l'an -

- liers, qu'on s'ap-prê - te A cé - lé - brer la fê - te de l'an -

- liers, qu'on s'ap-prê - te A cé - lé - brer la fê - te de l'an -

8 3 1 8 3 1 8 3 1

Sempre crescendo.

- neau, de l'an - - neau! Que jus-qu'à Mu - ra -

- neau, de l'an - - neau! Que jus-qu'à Mu - ra -

- neau, de l'an - - neau! O saint

- neau, de l'an - - neau! O saint

ff *ff* *ff* *ff*

tr *tr* *ff*

no, Gon-doliers, on s'ap-prête A cé-lé-brer la fê-te, la fê-te de l'an - neu! —

no, Gon-doliers, on s'ap-prête A cé-lé-brer la fê-te, la fê-te de l'an - neu! —

Marc, pa - tron de Ve - ni - se, Toi qui gou - ver - nes à ta

Marc, pa - tron de Ve - ni - se, Toi qui gou - ver - nes à ta

0 — saint Marc, pa - tron de Ve -

0 — saint Marc, pa - tron de Ve -

gui - se Les é - lé - ments capri - ci - eux, —

gui - se Les é - lé - ments capri - ci - eux, —

tr tr tr tr

fp

- ni - se, Toi qui gou - ver - nes à ta gui - se qui gou -

- ni - se, Toi qui gou - ver - nes à ta gui - se qui gou -

Saint Marc, qui gou - ver - nes à ta

Marcato. Toi qui gou - ver - nes à ta

Cre -

Cre -

Cre -

Cre -

tr

tr

Cre -

- ver - nes Les é - lé - ments les é - lé - ments ca - pri - ci -

- ver - nes Les é - lé - ments les é - lé - ments ca - pri - ci -

gui - se Les é - lé - ments les é - lé - ments ca - pri - ci -

gui - se Les é - lé - ments les é - lé - ments ca - pri - ci -

scen *do.*

scen *do.*

scen *do.*

scen *do.*

tr

scen *do.*

f

- eux, ——— Fais qu'à la nuit plei - ne d'é -

f

- eux, ——— Fais qu'à la nuit plei - ne d'é -

f

- eux, ——— Fais qu'à la nuit plei - ne d'é -

f

- eux, ——— Fais qu'à la nuit plei - ne d'é -

8

f

tr

p

- toi - les Suc - cède un jour, — suc - cè - de un

p

- toi - les Suc - cède un jour, — suc - cè - de un

p

- toi - les Suc - cède un jour, — suc - cè - de un

p

- toi - les Suc - cède un jour, — suc - cè - de un

8

fp

3

Dolce.
 jour ra - di - eux! Suc - cè - de un jour
 jour ra - di - eux! Suc - cè - de un jour ra - di -
 jour ra - di - eux! un jour ra - di -

Dolce.

Diminuendo.
 - eux! Suc - cè - de un jour
 - eux!
Dimin. sempre.
 Suc - cè - de un jour un jour ra - di - eux!

Dimi - nu - en - do. pp

pp
Saint Marc!

pp
Saint Marc!

ppp

Estinto.

f trum

Pendant le chœur les hommes sont montés dans les gondoles qui s'éloignent dans diverses directions. Les femmes agitent leurs mouchoirs et sortent à droite et à gauche.

JACOPO.

Quand le théâtre est vide, un homme vêtu de noir, un masque sur le visage, paraît à l'angle du château de Montfort, traverse la scène et, arrivé sous le balcon du palais Contarini, cloue sur la porte de ce palais un parchemin avec un poignard, soulève le marteau, le laisse retomber bruyamment et s'éclipse par la droite.

N^o 2

SCÈNE et DUETTINO BOUFFE

MUSIQUE DE SCÈNE, pour l'entrée muette du Bravo.

Lento.

ANNINA.

GINO.

Lento.

PIANO.

pp

ppp

f

Sempre pp

SCÈNE III.

ANNINA puis GINO.

Après quelques instants, la porte du palais Contarini s'ouvre, Annina paraît sur le seuil, et, à la vue du parchemin, fait un mouvement de terreur.

ANNINA. **Récit.**

pp

Ah! toujours cet a-vis fa - tal qu'à no-tre por-te Chaque soir u-ne main mystérieuse ap-

(Elle détache le parchemin et lit à la lueur de la lanterne.)

A.

- por - te! Vo - yons! « Les Dix ont l'œil ou - vert!.. Veil - lez sur

A.

vous! Quelque nouveau mal - heur pla - ne - rait - il sur nous?

ppp

Tandis qu'elle froisse, rêveuse, le parchemin menaçant, Gino, qui est sorti de la dernière gondole amarrée au quai, s'avance sur la pointe des pieds et essaye de le saisir.

DUETTINO BOUFFE

ANNINA.

GINO.

PIANO.

Allegretto.

Allegretto.

PP e leggiero.

Cre

scen

do

GINO. **Récit.**

En - fin, je vous y prends, ma bel - le, A dé - vo - rer, à dé - vo -

ANNINA.

Gi - no, point de sot - te que -
- rer un billet doux!

a Tempo.

- rel - le Ni de ridi - cu - le cour - roux!

Ni de ri - di - cu - le cour - roux!

GINO.

Parsaint Marc, j'aurai cette

pp *Cre* *scen* *do* *sf*

A. *p* Ma foi, non! ——— ma foi, non!

G. lettre! *f* Mon ri -

A. Ah!

G. - val je veux le con - naî - tre!

A. Chan - son! Ah! j'en ris! ah! j'en

G. *p* Je dompte - rai ta ré - sis - tan -

A. *Cre* *scen*
ris! Ah! j'en ris! ah! j'en ris!

G. *Cre* *scen*
ce Dus_sé-je u_ser de vi_o - len - - - ce, Dus_sé-je u_ser de vi_o -

Cre *scen*

A. *do.*
Ah! oui, je ris! ah! oui, je ris! ah! oui, je ris!

G. *do.*
len - ce, Dus_sé-je u_ser de vi_o - len -

do. *f* *Di - mi - nu*

A. *p*
Vo - yez, voyez - - - comme il ra - ge! Nous au_rons, nous aurons vrai -

G. *p*
ce!

en - do. *p*

A. *ment* Dans no - tre mé - na - ge Beau - coup d'a - gré - ment! _____

G. _____

Jé -

A. Ah! ah! _____ vo - yez comme il ra - ge Vo -

G. _____

- touf - fe de ra - ge? Ah! j'aurai, oui, j'aurai vrai - ment Dans

fp

A. *f* _____ *pp* _____

G. *f* _____ *pp* _____

- yez _____ comme il ra - ge! Nous aurons vrai - ment _____ Dans no - tre mé -

no - tre mé - na - ge Ah! j'aurai vrai - ment _____ Dans no - tre mé -

f *pp*

A. *na - ge Beau-coup d'a-gré-ment!*

G. *na - ge Beau-coup d'a-gré-ment!*

G. *Puis-qu'à mes vœux tu ne veux pas te ren - - -*

G. *- dre, Ce billet doux, — je vais le pren-dre! je vais le*

ANNINA. *p*

Tu dis? — Eh bien! eh bien! Prends le donc!

G. *prendre! Je vais le prendre! Tu le*

A. *Sans dou _ te. Sans dou _ te.*

G. *veux? Tu le veux?*

A. *(Riant.)* *3*

G. *(Après une courte lutte.)* *Ah! ah!*

Agitando e crescendo. *Je le tiens!*

sf *pp*

A. *Ad lib.* *3* *3*

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

G. *(Il lit et devient tout tremblant.)*

Ah! je vais donc sa _ voir! Dieu me par _

sf

Poco più lento.

G. *do - ne! C'est le sceau du Con - seil! Sain - te Ma -*

Poco più lento.

pp

(Il veut rendre la lettre à Annina.)

G. *do - ne Anni - na, An - ni - na, re - prends, reprends cet - te*

pp

ANNINA.

G. *Ma foi, non! Ma foi, non!*

let - tre! re - prends, reprends cet - te let - tre! Je ne

Ritornando al 1° movimento.

G. *par - le - rai plus en mai - tre! Je ne par - le - rai plus en*

Ritornando al 1° movimento.

1^o Tempo.

A. Bah! chan - son! Bah! chan -

G. maî - tre!

1^o Tempo.

p *Leggiero.*

A. - son ah! ah!

Cresc.

(Gino, suppliant, tend le parchemin à Annina qui finit par le prendre en haussant les épaules de pitié.)

A. Son fai - ble cou - ra - ge Cè - de

sf *Dimi - nu - en - do.* *p*

G. *cède promptement* Son fai - ble cou - ra - ge *Cède cède promptement*

ANNINA. *P*
 G. *Oui, grâce à son cou - ra - ge* J'ai l'es - poir, j'ai l'es - poir char - mant *D'a -*
ment. Son fai - ble cou - ra - ge

A. *f* *voir en mé - na - ge* Le commande - ment! *pp* *D'a - voir en mé -*
 G. *cède promptement.* *f* *J'au - rai, je le ga - ge, j'au - rai, j'au - rai, je le* *pp*

A. *Più vivo.* *na - ge* Le comman - de - ment! *Grâ - ce à son cou - ra - ge* J'ai l'es -
 G. *Più vivo.* *ga - ge, Le comman - de - ment! Oui j'au - rai, j'au - rai, je le ga - ge, j'au - rai,* *Più vivo.*
Sempre pp

A. *p* - poir j'ai l'espoir char - mant D'a - - - voir

G. Le com - man - de - ment Son fai - ble cou - ra - ge

A. *Abbandonato.* en mé - na - - - ge

G. *Abbandonato.* Ce - de cè - de promp - te - ment.

Suivez le chant.

A. *a Tempo.* D'a - - - voir le cou -

G. *a Tempo.* J'au - rai, je le ga - ge, J'au - rai, j'au - rai, je le ga - ge, je le ga - ge, J'aurai,

a Tempo.

SCÈNE .

Récit.

ANNINA.

I-ci beau ténébreux, quel hasard vous a - mè-ne. Quel sombre dessein vous conduit?

PIANO.

GINO.

Il va se passer ô ma rei-ne, D'étranges cho-ses, cette nuit! Demain, la bel-le - Sor-ren-

pp

Un poco and^{no}

Dolce e molto sostenuto.

G.

- ti-ne, Le brick de mon seigneur Lorenzo de Mont - fort, A l'au - be doit quitter le

pp *pp*

Ped. *

G.

port - Et di-ri-ger son vol vers la ri - ve la - ti - ne Où, tous les

Ped. * Ped. * Ped. *

ANNINA.

A.

G. Tu ris? **Récit.** Quoi! ton
deux, nous fit naître le sort! Par mon patron, j'ai dit vrai!

Ped.

A.

G.

maître, Parjure à ses amours, nous quitterait?
Peut être! A

G.

moins que, par un doux accord, Ses amours ne soient du voyage!

G.

Ce doux accord est fait, je gage, Car, dès que minuit sonnera, Un ca-

pp

a Tempo.

G. *a Tempo.*

pp

- not dis - cret et ra - pi - de, Mon - té par six ra -

(Montrant le palais Contarini.)

G.

- meurs, dont je se - rai le gui - de, Sous ce bal - con s'ar - rê - te -

ANNINA.

Puis?... *(Il tire de sa poche une échelle de soie.)*

G.

- ra. Puis... a - vec ce - ci, pour peu qu'on soit a - gi - le, Du bal - con au ca -

A.

G.

C'est un en - lè - ve - ment en

- not le pas - sage est fa - ci - le.

A. *rè-gle?* Et dans ce beau pro - jet que faites-vous de moi?

G. Je le crois! *Toi?...*

A. *Dolce.*

G. *J'ad-*
L'on t'enlève aus-si, Ma bel - le!

All^o moderato.

A. - mi - re son a - plomb vain - queur! Mais si, par de - voir — ou par

All^o moderato.

G. *p*

A. peur, Ma maî - tres - se à vos vœux a - lait ê - tre re - bel - le?

G. *GINO.* *(Avec fatuité.)*

Des

Ad lib.

6. fem - mes on con - nait le cœur!

N° 3

COUPLETS DIALOGUÉS

Allegretto.

ANNINA.

GINO.

Allegretto.

PIANO.

GINO.

La fem - me, vois-

6. tu, ma pe - tite, Aussi - tôt qu'Amour a par - lé, Et que dans son cœur il ha - bi -

G. *te, O bé - it à ce monstre ai - lé! — C'est en vain — que pour s'en défen - dre Elle*

G. *fait tout ce qu'elle peut... A - mour ordonne, il faut se ren - dre... Ce qu'Amour veut, femme le*

G. *veut! Ce qu'Amour veut, fem - me le veut! — La - fem - me vois -*

ANNINA.

G. *tu, ma pe - ti - te, O bé - it à ce monstre ai - lé! Ce qu'Amour veut, — femme le*

Riten.

A. fem-me le veut! Ce qu'Amour veut, femme le veut, fem-me le veut!

G. veut! — Ce qu'Amour veut, fem - - me le veut! — Ce qu'Amour

a Tempo.

A. Ce qu'Amour veut, fem-me le veut! *f* Ce qu'Amour veut, femme le

G. veut, — fem-me le veut! — Ce qu'Amour veut, fem - - me le

a Tempo..

Cresc. *f* *Suivez.*

A. veut! Tu peins l'a-mour à ta fa-çon — E -

G. veut!

pp

A. *V*
 - cou - te cette au - tre chan - son!

A. *tr*
 C'est l'hom - me que l'A - mour do - mi - ne; Qui, dès que la femme a parlé, —

A. *>*
 Cour-be le front et tend l'é - chi - ne, Par sa magie en - sor - ce - lé!

A. *>*
 C'est en vain — que pour s'en défen - dre Mon Gi - no fait tout ce qu'il peut: —

A.  *Ni-na* parle, il faut bien l'en-ten - dre, Ce qu'elle veut, ce qu'e-*l-le*

A.  veut, Gi - no, Gi - no le - veut! ce qu'e-*l-le* veut Gi - no le

A.  veut! C'est l'hom - me que l'A - mour do - mi - ne;

pp

A.  Dès que la fem - me a par - lé, Ce que je veux — Gi - no le

GINO. (Ironiquement.)

Ce que tu veux

A. *Riten.*
 veut! — Ce que je veux, — Gi_no le veut! — Ce que je

G. *Riten.*
 Gi_no le veut! Ce que tu veux, Gi_no le veux, Gi_no le veut!

Suivez.

A. *a Tempo.* *Riten.*
 veux, — Gi_no le veut, — Gi_no, Gi - no, *Riten.* le

G. *Riten.*
 Ce que tu veux, Gi_no le veut! Ce que tu veux, je le

a Tempo. *Suivez.*

Récit. Ad lib.

A. veut! Le fat mais trê-ve de pa -

G. veux!

Lento.

A. *- ro - le! Mes maî - tres vont ren - trer...A_dieu, beau sé - duc - - teur!*

G. *Adieu, mon*

G. *à - me! adieu mon cœur, Moi, pour charmer l'heure qui vo - le, En attendant le seigneur de Mont-*

And^{no} con moto.

G. *- fort, — Je vais, couché dans ma gon - do - - le, De tes beaux*

And^{no} con moto.

Dolce.

A. *Il va, cou - ché dans sa gon -*

G. *yeux — rê - ver en - cor! — Je vais, cou - ché dans ma gon -*

Dolce.

Riten.

A. *do - le De mes beaux yeux, de mes beaux yeux rê - ver en - cor! — De mes beaux*

G. *do - le De tes beaux yeux, de tes beaux yeux rê - ver en - cor! —*

A. *yeux — rê - ver en - cor!*

G. *De tes beaux yeux — rê - ver en - cor!*

pp

Di -

A. —

G. —

mi - nu - en - do.

Annina rentre dans le palais Contarini. Gino s'étend sur les marches de l'escalier, et s'arrange pour dormir.

SCÈNE IV

JACOPO, LES SBIREs, GINO, dans sa gondole.

Jacopo, suivi d'une escouade de sbires, entre par l'angle du palais Contarini. Ils ont plutôt l'air de glisser sur le sol que de marcher.

N° 4

CHŒUR de SBIREs

All^o moderato.

JACOPO.

CHŒUR.
Ténors.
Basses.

PIANO.

pp Cre - scen - do.

J.

Ténors. *pp* La nuit

Basses. *pp* La nuit

La nuit Est som - bre;

Est som - bre; Sans bruit
 Est som - bre; Sans bruit
 La nuit Est som - bre; Sans bruit Dans l'om - bre Sans bruit Dans

Dans l'om - bre Dé - ro - bez - vous!
 Dans l'om - bre Dé - ro - bons - nous!
 l'om - bre Dé - ro - bons - nous! Sans bruit, dé-ro - bons - nous!

pp
 Prêtez l'oreil - le!
 Prê - tons l'o - reil - le! Que cha - cun veil - le Que cha - cun
 Prê - tons l'o - reil - le! Que cha - cun veil - le Que cha - cun
sf

f *pp*

veil - le D'un œil ja - loux Prêtez l'oreil -

veil - le D'un œil ja - loux Que cha - cun veil - le D'un

veil - le D'un œil ja - loux Que cha - cun veil - le D'un

pp

pp

- le! Prè - tez l'o - reil - le! Dé - ro - bez -

œil - ja - loux! Prè - tons l'o - reil - le! Dé - ro - bons -

œil - ja - loux! Prè - tons l'o - reil - le! Dé - ro - bons -

pp

Dimin.

-vous! Sans bruit Dans l'ombre Dé - ro - bez -

-nous! Sans bruit Dans l'ombre Dé - ro - bons -

-nous! Sans bruit Dans l'ombre Dé - ro - bons -

- vous! Dans l'om - bre Dé - ro - bez - vous!
 - nous! Dans l'om - bre Dé - ro - bons - nous!
 - nous! Dans l'om - bre Dé - ro - bons - nous!

pp
ppp
sf
pp
sf
Dolcissimo.

Après cet ensemble dit en sourdine, Jacopo désigne à ses hommes les places où ils doivent se dissimuler, met un doigt sur sa bouche pour leur recommander le silence, un autre à l'oreille pour leur dire d'être attentifs. Les sbires gagnent chacun, la place indiquée, comme s'ils disparaissaient sous terre; et, au moment où s'ouvre la porte du palais de Montfort, Jacopo lui-même s'éclipse derrière le palais; à ce moment, on entend la voix de Lorenzo qui chante dans la coulisse le premier couplet de la Barcarolle.

SCÈNE V

LES MÊMES, cachés, LORENZO, puis ANNINA.

N° 5

SÉRÉNADE

LORENZO. *All^{to} ma non troppo. Dolce*

PIANO. *All^{to} ma non troppo. pp*

Vé - nus à l'ho - ri - zon scintil - le Comme un clou

d'or; — Dis - crè - tement la — lu - ne bril - le Sur l'eau — qui

dort! — C'est l'heu - re des tendres pa - ro - les Où, — dans la

nuit, — Les mysté - riéu - ses gon - do - les Glissent sans bruit!

8064. H.

L. *An - ge, dont mon âme est éprise, En - tends ma*

L. *voix, Qui sur les ai - les de la bri - se Mon - te vers*

L. *toi! En - tends ma voix. C'est moi! Oui, c'est*

pp *f* *pp*

(Lorenzo se montre.)

L. *moi!*

Dolce. *tr*

l.  *pp*

Quand les donneurs de sé-re - na - des, Sous les bal-

l. 

- cons, E - grè - nent leurs folles rou - la - des Et leurs chan-

l. 

- sons; Quand, sur la nef aux blanches voi - les, Les ma-te-

l.  *pp*

- lots Con.tent leur amour aux é - toi - les, Leur peine aux flots...

1. An - ge, dont mon â - me est é - prise, En - tends ma

voix, Qui sur les ai - les de la bri - se Mon - te - vers

toi! En - tends ma voix C'est moi! Oui, c'est

moi!

Sur la ritournelle, une fenêtre du palais Contarini s'est entr'ouverte; Annina paraît au balcon.

SCÈNE

ANNINA, LORENZO, puis GINO.

Récit.

ANNINA. C'est vous, cher Sei - gneur! Elle et son tu -

LORENZO. An - nina! — Ta maîtres - se?

GINO.

PIANO.

A. - teur, Depuis une heure, au clair de lu - ne, Se pro - mè - nent sur la la -

pp

A. - gu - ne. Craignez que le jaloux I - ci bientôt ne vous sur -

LORENZO. Quel fâcheux contre - temps!

A.

prenne! Il vous hait, cher Seigneur, Ne bravez pas sa haine! Jé - sus! ce serait fait de

A.

vous!

LORENZO.

Je mé - loi - gne, mais pour re - ve - nir... le temps pres - se! An - ni -

L.

- na préviens ta maî - tres - se, Dis - lui qu'il y va de mes jours, Que son bon -

Cresc.

L.

- heur, que nos a - mours Sont me - na - cés!... Il faut que tout à

ANNINA.

(A part.)

Ce n'était point un leur-re, Gi-no m'avait dit

pp

(Haut.)

vrai! Cher seigneur, c'est com-pris! Mais hâ-tez-vous de

f

fuir, car vous seriez surpris! A tout à

LORENZO.

A tout à l'heu-re!

p.

And^{no} con moto. *(Elle rentre et referme le balcon. Lorenzo va vers le quai et réveille Gino qui dort.)*

l'heure!

(Le secouant.)

And^{no} con moto. Gi-no!

Dolce.

Récit.

L. *GINO, rêvant.* *(Il s'éveille.)* **Récit.** **Indis -**
 Chère An - ni - na Je rê - vais!

Rallent. *pp*

L. **cret!** De ta belle, en rê - vant, tu tra - his le se - cret! —

L. *GINO.* Mais tu n'as point tra - hi mes or - dres j'i - ma - gi - ne!

Le canot, les ra -

(Il monte dans la gondole.) *Ad lib.*
 C'est bien! Pous - se jus - qu'à la bel - le - Sorren -
 - meurs, pour minuit, tout est prêt!

Allegro.

(La gondole s'éloigne.)

ti - - - - - ne.

Allegro.

pp

Di - - - mi - -

- nu - - - en - - - do.

A ce moment une riche

pp

pp

gondole aborde au quai. — Le sénateur Contarini et Violetta en descendent

sf p

et, précédés de valets porteurs de flambeaux, entrent dans le palais.

(Jacopo parait. Il fait un signe, et, à l'instant, il est entouré des sbires.)

SCÈNE VI

JACOPO, LES SBIRES.

JACOPO.

CHOEUR de SBIREs.

Ténors.

Basses.

Rallent.

A mi - nuit, tout se - ra ter - mi - né!

Rallent.

A mi - nuit, tout se - ra ter - mi - né!

ppp

ppp

(Le Bravo et les sbires désignent d'un doigt menaçant le palais de Contarini.)

Sempre.

Dimin.

Fin du 1^{er} Acte.

8064. H.

ENTR'ACTE

All^{to} non troppo.

PIANO.



The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 7/8. The score includes various dynamics and markings:

- System 1:** Starts with a *pp* (pianissimo) dynamic. The right hand features a complex, rhythmic pattern with many beamed notes and slurs. The left hand has a simpler accompaniment.
- System 2:** Continues the melodic and harmonic development. The right hand has a more active line with many slurs and accents.
- System 3:** Includes a *Riten.* (ritardando) marking. The right hand has a more melodic line with some triplets. The left hand has a steady accompaniment.
- System 4:** Features a *p* (piano) dynamic. The right hand has a more melodic line with some triplets. The left hand has a steady accompaniment.
- System 5:** Includes a *Leggiero.* (leggiero) marking. The right hand has a more melodic line with some triplets. The left hand has a steady accompaniment.
- System 6:** Ends with a *ppp* (pianississimo) dynamic. The right hand has a more melodic line with some triplets. The left hand has a steady accompaniment.

ACTE DEUXIÈME.

Intérieur chez Contarini. — Au fond une grande galerie ouverte. — A droite, deuxième plan porte conduisant chez Violetta; premier plan, une fenêtre vitrée donnant sur un balcon de marbre. — Près de la fenêtre, un prie-Dieu surmonté d'une statue de la Vierge, devant laquelle brûle une veilleuse. — A gauche, porte des appartements de Contarini. — Vieilles tentures. — Ameublement sévère. Au lever du rideau, la scène est vide. Annina entre, pensive.

SCÈNE I

ANNINA seule, puis VIOLETTA et CONTARINI.

N° 6

CHANSON VÉNITIENNE

Lento.

ANNINA. 

PIANO. **Lento.** *pp* 

Mes maîtres tardent bien!... La nuit, seule, j'ai

peur! Si je chan - tais... On dit que ça don - ne du cœur!

All^{to} quasi Andantino.

f  *Dimin.* *f*

f  *f* *p*

ANNINA. *Dolce.*

Pie - tro, dans sa gon - do - le, Etait heureux Et joy - eux; N'ay - ant pas une o -

Dolce.

_ bo - le, Mais sans sou - ci D'au - jour - d'hui, Comme il lais - sait la voi - le Al - ler

f *p*

au vent En cher - chant Et suivant - son é - toi - le, Insou - ci - eux Dans les

f *p*

Dolce.

cieux Sur le ri - va - ge O doux mi - ra - ge Un gai vi -

p *Dolce.*

A. *p*

- sa - ge, un gai vi - sage, Vint à pas - ser ————— Ce minois ro - se Devint la

A. *p*

cau - se Qu'il fut mo - ro - se Le gon - do - lier Qu'il fut mo -

A. *f*

- ro - se Le gon - do - lier.

A. *p*

Pie - tro dans sa gon - do - le Restait songeur De dou - leur Lors -

A. *qu' - ne bar - ca - ro - le Redit au loin, Son re - frain; Il vo - gue vers la*

A. *ri - ve, De la re - voir Plein d'es - poir Quand près d'el - le il ar - ri - ve El - le sou -*

A. *- rit - Et lui dit: Non, plus d'a - lar - mes, Seul tu me char -*

Dolce.

A. *- mes. Sèche tes larmes, sèche tes larmes, Je veux t'ai - mer! Non, plus d'a - lar -*

A. *p*
 - mes, Seul tu me char - mes, Sèche tes larmes, Je veux t'ai - mer! A -

A. *Cre - scen - do.* *f* *p*
 - lors s'en - vo - le De la gon - do - le La chanson fol - le

Cre - scen - do. *f* *p*

A. *Cre - scen*
 La chanson fol - le Du gondo - lier. A deux s'ai - mer, c'est

Cre - scen

A. *do molto ff* *Rallent assai.* *p*
 s'en - i - vrer Ah! ah! ah! A deux s'ai - mer, -

do molto ff *p* *Suivez.*

a Tempo.

A. *f* C'est s'en i - vrer!

a Tempo.

f *ff* *ff* *ff*

La galerie s'éclaire — Entrent deux valets portant des flambeaux; puis Contarini et Violetta.)

N° 7

All^o moderato.

SCÈNE et TRIO

VIOLETTA.

ANNINA.

CONTARINI.

All^o moderato.

PIANO.

f *p* *Cre* *scen* *do.* *f*

CONTARINI, aux valets.

(Les valets posent les flambeaux sur les consoles, et sortent.)

mf Qu'on nous lais - se!

p

VIOLETTA. *(Vivement.) f* **Récit.**

Récit. Demeu - - re! Monseigneur, voi-ci

An-ni-na, re-ti-rez-vous... Eh quoi!...

Tempo. *Dolce.*

l'heu - re où ses soins me sont pré-ci - eux. Pour - quoi ces airs mysté - ri -

Tempo.

pp

Tempo.

- eux? An-ni-na fut tou-jours ma com-pa - gne fi - dè - le, Presque ma

Più ritenuto.

soeur... Je n'ai pas de secrets pour el - le.

CONTABINI.

Tu le veux?...Qu'il soit fait - suivant ta vo-lon -

Più ritenuto.

c. - té. D'ailleurs, le moment est su - prê - me, Ma fille... il faut que, ce soir

pp

c. mê-me, Par toi notre arrêt soit dic - té! Entre le cloître et moi, choisis... Je te fais

mf

VIOLETTA.

0 ciel!

c. ju - gel! Il n'est d'autre re - fu - ge! Ma tête blanche et ma fa - ce ri -

ANNINA.

(A part.)

Ah! ah! ah! ah! ah! la plaisante i -

c. - dé - e Font-el-les peur à tes vingt ans?

pp

A. *3*
 _ dé - e, Ma - ri - er cet hiver avec ce frais prin - temps!

c.
 Vois -

Riten.
3

And^{no} con moto.

c.
 tu, ces jeu - nes gens fri - vo - les, A l'air in - solent et vain - queur, — Ne

And^{no} con moto.

c.
 sa - vent aimer qu'en pa - ro - les, Tout dans la tête, rien au cœur! — Mais les

c.
 vieux, dont la tête pen - che Comme un saule au déclin du jour, —

tr. *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.* *tr.*

pp

c.

Gar - dent sous leur - - couronne blan - - che Une âme en - cor vierge à l'a -

c.

- mour! - - - - - Une âme, u - ne âme en - cor vier - ge, en - cor

Dolce.

VIOLETTA.

Più ritenuto. *p*

Mon â - me sourde à sa ten -

c.

vier - - ge à l'a - - mour! - -

Più ritenuto.

pp

v. *Andante*
 - dres - se S'in - digne à ses propos brû - lants, Mon â - me sourde à sa ten -
 c. Prê - te

v. *Andante*
 - dres - se S'in - digne à ses propos brû - lants, Mon â - me sourde à sa ten -
 ANNINA. (Ironiquement.) *pp*
 Oui - dà!

c. l'oreil - le A ma ten - dres - se,

v. *Andante*
 - dres - se, S'in - digne à ses propos brû - lants, Mon â - me sourde à sa ten -
 A. *Andante*
 l'é - lo - quen - te ten - dres - se Et le mo - dè -
 c. Je tends

V. *Cre*
 - dres - se Si - digne à ses pro - pos brû - lants, Mais j'ai pi - tié de sa vieil -
 A. *Cre*
 - le, le mo - dè le des ga - lants, Qui, pour plaire à tant
 C. *Cre*
 vers toi mes bras trem - blants! Oh!

Cre

V. *scen do.*
 - les - se, J'ai pi - tié de sa vieil - les se, J'ai pi - tié de sa vieil -
 A. *scen do.*
 de jeu - nes - se, Se pa - re de ses cheveux blancs! Oui - dà,
 C. *tr*

scen do.
 Prends pi - tié de ma vieil - les -

V. *f Dimin. pp*
 - les - se, de ses cheveux blancs! J'ai pi - tié, j'ai pi -
 A. *f Dimin. pp*
 oui - dà! Ah! ah! ah! ah! l'é - lo - quen - te ten - dres - se Et le mo -
 C. *f pp*
 - se, Prends pi - tié de

f Dimin. pp

V. *Dimin.*
 - tié de ses cheveux blancs! Mais j'ai pi-tié de sa vieil -
 A.
 - de - le, le mo - dè - le des ga - lants,
 C. *p*
 mes che - ve - ux blancs! Oh!

V.
 - les - se, J'ai pi - tié de sa vieil - les - se, J'ai pi - tié, j'ai pi -
 A. *pp*
 Oui - dà!
 C.
 Prends pi - tié de ma vieil - les - se, Prends pi -

V. *Riten.*
 - tié de ses che - ve - ux blancs!
 A. *Riten.* *tr*
 l'é - lo - quen - te tendresse Et le mo - dè - le des ga - lants.
 C. *Riten.*
 - tié de mes che - ve - ux blancs!

All^o moderato.

Récit.

c.

All^o moderato.

Maintenant que tu lis jusqu'au fond de mon â - me, Veux-

f

tr

VIOLETTA.

Tempo.

Mon pè - re!

tu rester ma fil - le ou devenir ma fem - me! Allons Vio -

Tempo.

p

tr

ANNINA.

(Ironiquement)

Al - lons ma - da - me, al - lons ma -

- let - ta dé - ci - de

3

3

VIOLETTA.

(Sévèrement.)

Ni - na! —

- da - me les sou - pirs ne sont pas des rai - sons! — Sei -

3

A. *pp*

- gneur, Seigneur! que de façons — Pour di-re que son cœur est pris...et qu'on le

The first system consists of a vocal line (A) and piano accompaniment. The vocal line begins with a melodic phrase in a minor key, with lyrics: "- gneur, Seigneur! que de façons — Pour di-re que son cœur est pris...et qu'on le". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a simple bass line in the left hand.

A. *CONTARINI.*

gar - - de! Son cœur est pris — on le

O ciel! —

The second system continues the vocal line (A) with the lyrics: "gar - - de! Son cœur est pris — on le". Below the vocal line, the word "CONTARINI." is written. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. A new section begins with the lyrics "O ciel! —" and a more complex piano accompaniment featuring sixteenth-note runs in the right hand.

A.

gar - - de Mais motus, mais mo - tus en rien ce-ci ne me re -

The third system features a vocal line (A) with the lyrics: "gar - - de Mais motus, mais mo - tus en rien ce-ci ne me re -". The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand. The music continues with a similar rhythmic pattern.

A. *tr*

gar - - de Non, non, non, non, non, non, non! En rien ceci ne me re - gar - -

The fourth system features a vocal line (A) with the lyrics: "gar - - de Non, non, non, non, non, non, non! En rien ceci ne me re - gar - -". The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a more complex bass line. The system ends with a trill in the vocal line.

Poco meno mosso.

V. Ni-na, Ni-na!

A. - de!

(Ironiquement)

Poco meno mosso. Et quel est-

c. il, — quel est - il — le jo - li pa - ge

c. Qui — de vo-tre cœur — m'e - xi - la?

c. C'est un de ces beaux fils, je ga - - - ge, Qui tri-

ANNINA .

(Plaisamment.)

Tra la la la la la la la! Comme ce-la, comme ce-
 - om - phent... sans dire ho - là!

VIOLETTA .

- la!
 Lui-mé - me?
 Vous vous tai - sez!... C'est Loren - zo, peut é - tre?

Ciel qu'as-tu dit?
 Ah! ah! Nos vais - seaux sont brûlés
 Eh!

c. *f*

quoi? cet étran-ger, ce traî-tre, Ce chef des mé-con-

c. *mf*

- tents con-tre nous en-ro-lés! Ce ca-la-brais de la

f pp

VIOLETTA. *f*

S'il ma pour femme, il se-ra sou a-

c. no-ble Venise Est le se-cret et mortel enne-mi!

Cresc. sf pp

1^o Tempo.

v. - mi!

ANNINA. *p* *3* *Cresc.*

Il-tient à vous qu'il s'hu-ma-ni-se! Il tient à vous qu'il s'hu-ma-

1^o Tempo. *3*

p
 Mon cœur gla - cé d'ef -
 - ni - se!

pp

p
 - froi Crait tout de sa - co -
 Ah! ah! ah! ah! Il sait tout, grâce à moi...
 CONTARINI. *p*
 Je sens gron - der en moi U - ne sour - de co -

pp

Cresc.
 - lè - re! Mon cœur gla - cé d'ef -
 Ah! ah! ah! ah! Je ris de sa co - lè - re
 - lè - re! Je sens gron - der en

Cresc.

Cresc.

V. *f* - froi — Craint tout — de sa — co —

A. *f* Ah! Je ris, — je ris

C. *f* moi Je sens — gron - der en moi U - ne sour - de co -

f *Dimin.*

V. *pp* - lè - re! Lo - ren - zo, — que je pré - fè - re, — Lo -

A. *pp* de sa co - lè - re! Car *pp* Lo - ren - zo, Lo -

C. *pp* - lè - re! Malheur. mal - heur à qui l'on me pré -

pp

V. *Cre* - ren - zo toi — que je pré - fè - re, — Lo - ren - zo, je trem - ble pour

A. *Cre* - ren - zo, — quel - le pré - fè - re, — Saura — nous pro - té -

C. *Cre* - fè - re, Malheur, mal - heur à qui — l'on me pré - fè - re, Mal -

Cre

V. *scen* *do.* *f*
 toi, je trem-ble pour toi, je trem-ble pour

A. *scen* *do.* *f*
 -ger, Saura nous pro-té-ger saura nous proté-ger ma foi!

C. *scen* *do.* *f*
 -heur à qui re-çut sa foi! Mal-heur, mal-

V. *Dimin.* *p*
 -ble pour toi, je trem-ble pour

A. *Dimin.* *p*
 Sau-ra, sau-ra nous pro-té-ger ma

C. *p*
 -heur à qui re-çut sa

V. *f*
 toi! Mon Lo-ren-zo, je trem-ble pour

A. *f*
 foi! Oui Lo-ren-zo, quel-le pré-fè-re, Sau-ra nous pro-té-ger ma

C. *f*
 foi! Malheur, mal-heur à qui re-çut sa

(Entre un valet.)

V. toi! — pour foi!

A. foi! — ma foi!

C. foi! — sa foi!

ff

SCÈNE II

LES MÊMES, un VALET, puis JACOPO.

C. Qu'est-ce donc!

VIOLETTA. *mf*

UN VALET. Dieu!

Récit.

C'est un messager Du suprême Con seil...

(A part.) (Haut.)

Voilà le dan - ger! Qu'on l'amè - ne!

Le valet sort, et presque aussitôt entre Jacopo, le masque sur le visage.

N° 8

SCÈNE et ARIOSO

JACOPO. *And^{no} ma non troppo.* *mf*

PIANO. *And^{no} ma non troppo.* *pp*

Sa - lut — à Vo - tre Sei - gneu -

VIOLETTA. *p*

Je vous lais - se...

- ri - - e! Res - tez, mada - me, je vous pri - e! De no - tre maître à

V. *pp*

ANNINA. *pp*

Du - ne vague ter -

Du - ne vague ter -

J. tous, l'un et l'autre, é - cou - tez Les souve - rai - nes volon - tés!

CONTARINI. *pp*

Du - ne vague ter -

ppp

V. *reur mes sens sont a_gi_tés!*

A. *reur mes sens sont a_gi_tés!* *(Lisant un parchemin.)*

J. «Ve_nise, à son devoir fi_dè_le De do_na Vi_o_»

C. *reur mes sens sont a_gi_tés!*

f *P Legatissimo.*

V. *(A part.) Ad lib.* *0 Lo-ren-zo, tout est fi_*

J. *let_tare_tire la tu_tel_le Au séna_teur Con_tari_ni..»*

Suivez.

V. *ni!* *(Continuant de lire.)*

J. «De-main, la gondo_le du-ca_le, Quand lui_ra l'au-be ma_ti_»

pp

Cre - - scen - do.

- na - - le, I - ra la pren - dre à son ré - veil. » Telle est la vo - lon - té suprè - me du Con.

p **Récit.**

- seil Devant qui tous courbent la tête. Donc, au lever du jour, ma - da - me, soyez

VIOLETTA. *p* (*Violetta et Annina sortent.*)

Viens, Nina!

prè - te!

a Tempo.

mf >

Vous, Seigneur, sans perdre un seul ins - tant, Chez les Dix, - qu'un devoir impéri.

J. *-eux assem - ble, Suivez-moi! Nous sortirons en - semble, C'est l'or - dre!*
 CONTARINI.

Bien, j'y vais... Un mot à

J. *Allez... je vous at - tends!* (*Contarini rentre dans son appartement.*)

C. *di - re...*

Cresc.

SCÈNE III
 JACOPO, seul.

J. *Récit.*
Quel sinis - tre des - sein cache donc ce mes -

Dimi - nu - en - do. *pp*

J. *(Il enlève son masque.)*
- sa - ge Que j'ai senti dans l'à - me une étrange dou - leur? Sans ce velours é -

pp

p

- pais qui couvre mon vi - sa - ge, Je n'aurais pu cacher mon trou - ble et ma pâleur! _____

pp *mf* *ppp* *ppp*

ARIOSO

Lento e sostenuto.

Mais l'o - di - eu - se tâ - che Qui me fait leur bourreau E - xi - ge que je ca - che

Lento e sostenuto.

f

L'homme sous le Bravo! _____ Un ter - ri - ble mys - tè - re _____ M'im - po -

f

Dolce.

- sa, m'imposa cet - te loi! _____ Est - il sur cet - te ter - re Plus malheu -

Di.mi - nu - en - do. *Dolce.* *p*

Ritén. **a Tempo.**

reux, plus malheureux que moi? — **a Tempo.**

Suivez.

p Un bâillon sur la bouche Et le cœur mu-se-lé, — Je vais, sombre et fa-

sf *pp* *Cresc.* *sf*

mf

rou - che, Dans ma honte e-xi-lé!

Dimin. *p*

f Car un affreux mys-tè-re — M'im-po-sa, m'im-po-sa cet-te

Dimin.

p *Riten. Cresc.*

loi? — Est - il — sur cet - te ter - re Plus malheu - reux, plus malheureux que

Dolce. *Suivez. Cresc.*

f

moi? — **Più agitato.**

f *Cre - scen - do.* *f*

Bruit à gauche. Jacopo remet son masque. Contarini paraît et fait signe qu'il est prêt. Ils sortent. La porte de Violetta s'ouvre doucement. Elle entre en scène. A ce moment, on entend, au dehors, le chœur qui suit.
Violetta va à la galerie et s'y accoude, rêveuse.

CHŒUR DANS LA COULISSE

1^{ers} Sopranos. **Un poco Allegretto.**

2^{ds} Sopranos.

Ténors. *Dimin.*

Basses.

Ah! Ah! ah!

Ah! ah! ah!

Un poco Allegretto.

Dimi - nu - en - do. *p*

CHŒUR.

pp

0 — saint Marc, pa-tron de Ve-ni-se, Toi qui gouvernes à ta gui-se — Toi

0 saint Marc, patron de Ve-ni-se, 0 toi qui gou-ver-nes, gou-

0 — saint Marc, patron de Ve-ni-se, 0 toi qui gou-ver-nes, gou-

0 — saint Marc, Toi qui gou-ver-nes, gou-

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line starting with a piano (*pp*) dynamic. It is followed by three more vocal staves, each with its own lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment for the first system, featuring chords and melodic lines in both hands.

qui gou-ver-nes à ta gui-se — Les é-léments caprici-eux, Les é-lé-ments caprici-

- ver-nes à ta gui-se — Les é-lé-ments ca-pri-ci-

- ver-nes à ta gui-se — Les é-léments caprici-eux, ca-pri-ci-

- ver-nes à ta gui-se — Les é-lé-ments ca-pri-ci-

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is a vocal line. It is followed by three more vocal staves, each with its own lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment for the second system, featuring chords and melodic lines in both hands.

SCENE IV.

(Violetta au balcon.)

Récit.

fp

v. Ils chan - tent... Hé - las — leur joie Ravi - ve la dou - leur dont mon âme est la

- eux.

- eux.

- eux.

- eux.

Récit.

sf pp

v. proie! Je — sens au coeur, je sens comme un frisson mor - tel — Trouverai - je le

pp

sf pp

(Elle s'agenouille sur le prie Dieu.)

v. cal - me au pied du saint au - tel! — 0

Lento e sostenuto.

Dolce.

v. source de tou-te ten-dres - se, Je me pros-terne à tes ge-noux! Prends pi-tié de no-tre dé-

Lento e sostenuto.

p *pp*

v. - tres - se! Sainte Vier-ge, proté-ge - nous! Sain-te Vier-ge, proté-ge - nous! Lo-

Animato. (*Elle se lève.*)

Animato.

v. - ren-zo, quand ma lè-vre pri - e, Ma pen - sé - e est au-près de

v. toi, Et, dans l'i - ma - ge de Ma - ri - e, C'est ton i -

Cre - scen

Cre - scen

v. - ma - ge que je voi! C'est ton i - ma - ge que je

do. *f* *Dimin.* *Rallent.*

do. *f* *Dimin.* *Suivrez.* *p*

N° 9

ROMANCE

Dolce. *Andantino.*

v. *Andantino.*

voi! Image ado - ra - ble et charman - te, Ton

mf *Dimin.* *pp*

v. doux souvenir me poursuit, Le jour, à mes re - gards présen - te, Et pré -

Con dolcezza.

v. - sen - te en - co - re la nuit! — En toi seu - le mon cœur es - pè - re, En toi

pp

v. seu - le mon cœur es - pè - re, Comme en l'é - toi - le tu - té - lai - re, Les -

v. - quif — par l'ou - ran - bat - tu. Quand je pleu - re, quand je l'ap -

Cresc. *Cresc.*

V. *Dimin.* *pp*
 - pel le, Cher in-fi - dè - le, Où donc es - tu? — Où donc es - tu? Quand je pleu - re,

Dimin. *pp*

V. *Ad lib.* *a Tempo.*
 quand je t'appel - le, Cher in-fi - dè - le, Où donc es - tu?

Dimin. *pp* *Suivez.* *a Tempo.*

nu - endo.

V. Je t'é - vo - que quand je sou -

Cre - scen - do. *sf pp Sostenuto.*

V. - pi - re, I - mage bé - ni - e, et les pleurs — Soudain se - chan - gent en sou -

V. *Dolce.* *Dolce.*
 - ri - res, Les é - pi - nes de vien - nent fleurs! Plus de dou - tes, plus de souf -

Diminuendo. pp

v. *>* *>* *>*
 - fran - ce, Plus de dou - tes, plus de souf - fran - ce, Un jo - yeux ray - on d'es - pé -

v. - ran - ce Ra - ni - me mon - cœur a - bat - tu! Quand je

v. *Cresc.* *Dimin.* *p* *pp*
 pleu - re, quand je t'ap - pel - le, Cher infi - dè - le, Où donc es - tu? — Où donc es -

Cresc. *Dimin.* *p* *pp*

v. *>* *>* *Ad lib.*
 tu? Quand je pleu - re, quand je t'appel - le, Cher in - fi - dè - le, Où donc es -

Dimin. *pp* *Suivrez.*

v. *a Tempo.*
 tu?

a Tempo. *Riten.* *(Harpe au dehors.)* *f* *Ad lib.* *sf*

SCÈNE

Tempo.

pp

V. (LORENZO, au dehors.) *mf Ad lib.* C'est lui!... c'est Lo-

All^{to} An - ge, dont mon â - me est éprise, En - tends ma

Tempo. *p*

V. - ren - zo! *f* O joie - infi - ni - e!

L. voix Qui, sur les ai - les de la bri - se, Mon - te vers

V. Sainte Vierge soyez bé - ni - e

L. toi! *f* En - tends ma voix *pp* C'est moi! *Ad lib.* c'est moi! Oui c'est

pp *pp* *8-7* *1* Suivez.

V. *All^o moderato.* C'est lui, c'est lui! *f* C'est Loren - zo

L. moi! *All^o moderato.*

p *Cre - scen - do.* *sf*

SCÈNE V

VIOLETTA, LORENZO.

Andantino.

(Dans ses bras.)

Rall.

(Enjambant le balcon.) Cher Lo - renzo!...Béni soit Dieu qui m'écou - ta! —

Ah! — chère Vio - let - ta! Bon -

Andantino.

Suiv.

N° 10

DUO

All^{to} ma non troppo.

VIOLETTA.

LORENZO.

PIANO.

- heur — su - prè - me, Trop ra - re, hé - las! — Cel - le que j'ai - me, Est

All^{to} ma non troppo.

pp

Dolce.

Bon - heur — su - prè - me, Trop ra - re, hé - las! — Ce

dans mes bras! — Bonheur suprême, Trop rare, hé - las! —

Dolce.

v. lui que j'ai - me, Est dans mes bras! —

L. Cel - le que j'ai - me, Est dans mes bras! — Mais vous a - vez la main brû -

v. Que vous a - vez tar - dé, — Que vous a - vez tar - dé ce soir! On

L. - lan - te! —

v. a - la - fiè - vre de - l'at - ten - te! Je — crai -

L. - gnais de ne pas vous voir! —

p

pp *M. D.*

v. - gnais de ne pas vous voir! —

L. Ne pas me voir,

f

Riten.

I. quel - le fo - li - e Mais ces jo - lis yeux ont pleu -

a Tempo.

V. Je vous vois, je vous vois, et mon cœur ou - bli - e

L. - ré!

a Tempo.

Dimin. *p*

V. Tous ses tour - ments, cher a - do - ré! Bonheur

L. Bon - heur su -

pp *p* *Sempre pp*

V. su - prè - me, Trop rare hé - las! Ce - lui - que -

L. - prè - me, Trop ra - re hé - las! Cel - le - que - j'ai - me Est

Cre *Cre* *Cre*

V. *scen* j'ai - me Ce - lui que j'ai - me que j'ai - me Est dans mes
do.
 L. dans mes - bras! Cel - le que j'ai - me Est dans mes

V. bras! Bon - heur su - præ - me, Trop ra - re, hé - las!
 L. bras! Bon - heur su - præ - me, Trop ra - re, hé - las!

V. *Ad lib.* Ah! Bon - heur su - præ - me, Trop ra - re, hé - las!
 L. Ah! Bon - heur su - præ - me, Trop ra - re, hé - las!

V. Ce - lui que j'ai - me Est dans mes
 L. Cel - le que j'ai - me Est dans mes

brasil
brasil
pp
Cre - scen - do.
Dimin.

SCÈNE

Mais de vos bras un pou - voir im - pla - ca - ble De -

- main va ve - nir mien - le - ver! Des Dix c'est l'ordre im - pi - to -

Più agitato. p

Più agitato. sf p

- ya - ble!..
LORENZO.
Eh! qu'im - por - te?.. Il faut le bra - ver! Il faut fuir!..

pp *Ad lib.*

Quoi! fuir! — *pp* *Tempo.* *f*

Tout de sui-te, Sans tar-der un ins-tant!.. La

Riten. Le bon-heur, dites-

fui-te C'est le sa-lut, c'est le bon-heur!

Suivez

Lento. *a Tempo.*

vous?.. et la hon-te!..

Seigneur! — Quel soup-çon vous étroit le

a Tempo. *pp*

coeur, chère a-do-ré-e? De mon hon-neur dou-te-riez-vous?

f
 Par la mé - moi - re vé - né - ré - e De mes aï - eux.

Riten. *Aud^{no} maestoso.*
 de - main - je se - rai votre é - poux! Fuyons! - la

Aud^{no} maestoso.
pp
Suivez.

Largement.
 bel - le Sor - ren - tine, Où flot - te l'é - ten -

- dard glo - ri - eux des Mont - fort, En - fle ses

Dimin.

voi - les dans le port, Au gré de

Piu f

Dimi nu

Dolce.

la bri - se ma - ri - ne! De

- en - do.

pp

fleurs le na-vire est pa - ré - Et pour ce doux hy - men l'autel est pré - pa -

Agitando.

- ré... Violet - ta Fuy - ons! Violet -

Agitando e Crescendo.

f

3

3

VIOLETTA.

Sauvez-moi de moi-même De la peur, du re_mords...de l'angoi_se su -
 - ta Fuy_ons! —

(Signal au dehors.) *pp*
 -prè - me! Ce signal!
 C'est Gi - no — qui vient au rendez-

vous A - vec sa gondole ra - pi - - de. *p* Anni-na près de lui vous ser-vi-ra de

VIOLETTA, sortant à gauche. *f*
 Seigneur, — pro - té - gez - nous!
 gni-de. Al-lez... je vous re - joins... *pp*

Lorenzo va pour sortir par la galerie ou parait Jacopo.

SCÈNE VI
LORENZO, JACOPO.

N^o 10^{bis}
FINALE

LORENZO.

GINO.

JACOPO.

CONTARINI.

PIANO.

All^o moderato .

f

Récit.

L. — — — — —

J. — — — — —

Un in - con - nu!... Pla - ce!... je te for -

Ar - rê - te!

L. — — — — —

J. — — — — —

- don - ne!

a Tempo.

pp

Tu ne pas - seras pas! — Seul, — je commande i -

L. *O_ses - tu, o_ses - tu me par - ler ain - si?*

J. *- ci!*

L. *De quel droit? (Découvrant sa poitrine.)*

J. *mf*

Du droit que me don -

L. *f* *Ciel! Le sceau du Con - seil! Trai -*

J. *(Il montre le sceau des Dix.)*

- ne Ce ta - lis - man!

L. *- tre! c'est toi qui lui don_nas l'é - veill -*

J. *Cre - scen - do.*

L. *f* *p*
Sous le dou-te et l'ef-froi Sous le doute et l'ef-froi Tout mon

J. *f*
Sous le dou - te et l'ef-froi Sous le doute et l'ef-froi Tout son

sf *p*

L. *Cre*
é - tre fris - son - ne! C'est le diable en *Cre* per -

J. *Cre*
é - tre fris - son - ne! C'est le diable en per -

Sostenuto *Cre*

L. *scen* *do.*
- son - ne Qui se mo - que de moi! Oui,

J. *scen* *do.*
- son - ne C'est le diable en per - son - ne Qu'il a cru voir en moi! Oui,

scen *do.* *sf*

L. *p* *f* *p*
oui c'est le dia - ble Ah! C'est le dia.ble qui se mo - que de

J. *p*
oui c'est le diable Qu'il a cru voir en

p *sf* *f* *p*

(Raillant.)

L. moi! Mais vous ve - nez trop tard, mon maî - tre!

J. moi!

L. Loi - seau s'est en - vo - lé! Vous le guet -

J. Vrai - ment!

Suivez.

L. - tiez sous la fe - nê - tre, Par la por - te il

J. *pp*

L. - s'en est al - lé! Hé -

J. (Signal au dehors.)

Crois-tu?

f

8

Più animato.

L. *las* — Mon sang dans mes vei_nes se fi — gel —

Più animato.

sf. *Dimi* — nu — en — do: *sf p*

JACOPO. *pp*

Dis! — reconnais — tu ce si — gnal! —

LORENZO.

C'est Gi — no qui, sur le ca — nal, — Vous at — tend? —

L. *Ad lib.*

— lors, tout à l'heu_re, Ce n'était donc pas lui! — Non! c'était

(Exaspéré.) *Ad lib.* (Il court à la porte de Violetta et appelle.) *pp* *f* **a Tempo.**

L. Qu'il meu-re, S'il dit vrai! Violet-ta!.. Per-son-ne!.. Trahi-son!.. A

J. moi!

a Tempo. *f*

SCÈNE VII
LES MÊMES, GINO, CONTARINI.

(Gino entre par le balcon et Contarini par la galerie.)

moi!

GINO. *f* à Lorenzo.

CONTARINI. Seigneur, sei-gneur!

Ce bruit dans ma maison, la

ff *sf p*

JACOPO. *f* Vendus!

(Il appelle.) (Allant à la porte de Violetta.) Tu n'as

nuit! Holà! mes gens! Vio-let-ta!

sf pp *sf pp* 3 *sf*

J. *Rite*

plus de pu - pil - le Ve - ni - se ta re - pris sa fil - le...

sfp *sf* *Rite*

J. *Più largo.* *Ad lib.*

— nu - to. — ni lui ni toi, — ni lui ni toi — ne la re - verrez

Più largo. *sf p* *fp* *sf Dimin.* *Suivez.*

All^o mod^{to} ma fuocoso.

L. *f* Mon bras — con - tre leur ra - ge Ne peut la pro - té - ger! Mais d'un

G. *f* Son bras — con - tre leur ra - ge Ne peut la pro - té - ger! Mais d'un

J. *f* plus!

C. *f* Votre im - puis - san - te ra - ge

All^o mod^{to} ma fuocoso.

Cre - scen - do. *sf*

L. — pa - reil ou - tra - ge Je sau - rai me ven - ger! Je saurai me venger!
 G. — pa - reil ou - tra ge Il sau - ra se ven - ger! Il saura se venger!
 T. — Ne peut la pro - té - ger! Ve - nise a son o - ta -
 C. — su - bir l'ou - tra - ge Sans pouvoir le ven - ger! Sans pouvoir le venger!
 Je sau - rai me ven - ger! Oui! Je sau - rai
 Il sau - ra se ven - ger! Oui! Il sau - ra
 - ge! Place à son mes - sa - ger! Place, Place,
 Sans pou - voir le ven - ger! Oui! Sans pou - voir

me — ven — ger! —

se — ven — ger! —

à son messa — ger! — *f* Tel est l'or — dre des

le — ven — ger! —

Dix — Pla — ce, Place à leur messa — ger! —

p Mon bras — con — tre leur ra *pp*

Son bras — con — tre leur *pp*

Votre im — puis — san — te

Mon bras — con — tre leur *pp*

Dimin. *p* *pp*

L. - ge Ne peut — la pro_té - ger — Mais d'un — pareil ou -
 G. ra - ge Ne peut — le pro_té - ger!
 J. ra - ge Ne peut — la pro_té - ger!
 C. ra - ge Ne peut — la pro_té - ger! Je

L. - tra - ge Je sau - rai — me — ven - ger! Mais d'un — pareil ou -
 G. Mais d'un — pareil ou -
 J. Cre - scen Ve - ni - - se a son o - ta - ge! Place à son messa -
 C. Cre - scen - - -
 C. dois — su - bir — l'ou - tra - ge — Sans pou - voir le — ven -

do. *Allargando.* *f* *a Tempo.*

L. - tra - - ge Je sau - rai, Oui Je sau - rai - me ven - ger!

G. - tra - - ge d'un pa-reil ou - tra-ge Il sau-ra se ven - ger!

J. - ger Ve - nise - a son o - ta - ge! Place à son mes - sa - ger!

C. - ger Je dois - su-bir l'ou - tra-ge Sans pou - voir le ven - ger!

do. *f Allargando.* *a Tempo.*

L. Je sau-rai, je sau-rai me ven - ger!

G. Il sau-ra, il sau-ra se ven - ger!

J. Place à son messa-ger!

C. Sans pouvoir, sans pouvoir le ven - ger!

L. Je saurai, je saurai me ven - ger! Oui d'un pa-reil ou - tra-ge Je sau -
 G. Il sau-ra, il sau - ra se ven - ger! Oui d'un pa-reil ou - tra-ge Il sau -
 J. Place à son mes-sa - ger! Votre im - puis-san - te ra-ge Ne
 C. Sans pou-voir, sans pou-voir le ven - ger! Je dois su-bir l'ou - tra-ge Sans pou-
 Marcatissimo.
 L. -rai me ven - ger!
 G. -ra se ven - ger!
 J. peut la pro-té - ger!
 C. -voir le ven - ger!

La galerie, au fond, s'est garnie de sbires. A la fin de l'ensemble Jacopo se trouve au milieu d'eux. — Tableau.

FIN DU 2^d ACTE.

8061. H.

ENTR'ACTE

Allegretto.

PIANO.

All^{to} ma non troppo.

The musical score is arranged in six systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 4/4. The vocal line includes the lyrics "scen do" and "Cre". The piano accompaniment features various textures, including arpeggiated chords and dense block chords. Dynamic markings include *pp Legatissimo*, *sf Dimin.*, *e Rallent.*, and *pp*. The score concludes with a final cadence in the piano part.

ACTE TROISIÈME.

La Piazzetta. — A gauche, à l'avant-scène, le portail de l'église Saint-Marc; au delà, le palais ducal en raccourci. — A droite, premier plan, la logetta du campanile, praticable. — Au troisième plan, la mer et les deux colonnes. — La vue de l'île San-Giorgio forme la toile de fond. — La place est brillamment pavoisée; c'est la fête du mariage du Doge avec l'Adriatique.

SCÈNE I

JACOPO, *circulant dans les groupes*, GINO,
PÊCHEURS, GONDOLIERS, HOMMES ET FEMMES DU PEUPLE, DANSEURS ET DANSEUSES, ETC.

N° 11
CHOEUR

All^o maestoso.

CHOEUR.

1^{ers} Sopranos.

2^{ds} Sopranos.

Ténors.

Basses.

All^o maestoso.

PIANO.

f

Marcatissimo.

p

Cre -

scen

do.

CHOEUR.

1^{ers} Sopranos .

f Cé - lébrons la bel - le journé - e Si chère, si chère à no - tre souve - nir :

2^{ds} Sopranos .

f Cé - lébrons la bel - le journé - e Si chère, si chère à no - tre souve - nir :

Ténors .

f Cé - lébrons la bel - le journé - e Si chère, si chère à no - tre souve - nir :

Basses .

f Cé - lébrons la bel - le journé - e Si chère, si chère à no - tre souve - nir :

Dans un ra - dieux hymé - né - e Le

Dans un ra - dieux hymé - né - e Le

8 - - - - -

ff *Accomp^t ad libitum .*

ff

Dans un ra-dieux hy-mé-né-e Le

ff

Dans un ra-dieux hy-mé-né-e Le

ff

Doge à la mer va s'u-nir! — Dans un ra-di-eux hy-méné-e Le

ff

Doge à la mer va s'u-nir! — Dans un ra-di-eux hy-méné-e Le

Allargando.

p

Do.-ge à la mer va s'u-nir! Cé-lébrons la

p

Do.-ge à la mer va s'u-nir! Cé-lébrons la

p

Do.-ge à la mer va s'u-nir! Cé-lébrons la

p

Do.-ge à la mer va s'u-nir! Cé-lébrons la

Suivez.

Leggiero.

p

bel - le jour - né - e Si chère à notre souve - nir : -

bel - le jour - né - e Si chère à notre souve - nir : -

bel - le jour - né - e Si chère à notre souve - nir : -

bel - le jour - né - e Si chère à notre souve - nir : -

f

f Cé - lébrons la bel - le jour - né - e - Si chère à no - tre souve - nir :

f Cé - lébrons la bel - le jour - né - e - Si chère à no - tre souve - nir :

f Cé - lébrons la bel - le jour - né - e - Si chère à no - tre souve - nir :

f Cé - lébrons la bel - le jour - né - e - Si chère à no - tre souve - nir :

8

sf

Allargando.

1^{ers} Sopranos.*Dolce.*

La fi - an -

Dolce.

1^{ers} Sop
- cé - e, la fi - an - cé - e aux ber - çan - tes ca - res - ses, Soumise et

2^{ds} Sop
La fian - cé - e, la fian - cé - e aux ber - çan - tes ca - res - ses, Sou -

fiè - re, soumise et fiè - re, at - tend le - fi - an - cé. Seul, il sau -

- mi - se et fiè - re at - tend le - fi - an - cé. Seul, il sau -

- ra les profon - des i - vres - ses De son flot bleu mollement cadén - cé! De son flot

- ra les profon - des i - vres - ses De son flot bleu

p

bleu mollement caden_cé! —

mol_ le_ ment caden_cé! —

Basses. *f* *Largamente.*

Le fian_cé, le Do_ ge magni-fi_

Ténors. *f*

De notre

- que, le Do_ ge magni-fi_ que, Pour cé_lé_brer, pour célébrer le glori_ eux accord De notre

vil_ le avec l'A_dri_a_ ti_ que, — Va lui don_ ner son brillant anneau d'or! Va lui don_

vil_ le avec l'A_dri_a_ ti_ que, — Va lui don_ ner son brillant anneau d'or! Va lui don_

8

Dolce

Cé - lé - brons la belle jour - né - e — Si

Dolce.

Cé - lé - brons la belle jour - né - e — Si

Dolce.

- ner son brillant an -neau d'or! Cé - lé - brons — la belle jour - né - e — Si

Dolce.

- ner son brillant an -neau d'or! Cé - lé - brons la belle jour - né - e — Si

chère à notre sou - ve - nir; — Dans un ra - di - eux hymé - né - e — Le

chère à notre sou - ve - nir; — Dans un ra - di - eux hymé - né - e — Le

chè - re à notre souve - nir; — Dans un ra - di - eux hymé - né - e — Le

chè - re à notre souve - nir; — Dans un ra - di - eux hymé - né - e — Le

Doge à la mer va s'u - nir! Cé - lébrons la bel - le jour -
 Doge à la mer va s'u - nir! Cé - lébrons la bel - le jour -
 Do - ge à la mer va s'u - nir! Cé - lébrons la bel - le jour -
 Do - ge à la mer va s'u - nir! Cé - lébrons la bel - le jour -

- né - e Si chère à no - tre sou - ve - nir Cé - lébrons la bel - le jour -
 - né - e Si chère à no - tre sou - ve - nir Cé - lébrons la bel - le jour -
 - né - e Si chère à no - tre sou - ve - nir Cé - lé - brons, Cé - lé -
 - né - e Si chère à no - tre sou - ve - nir Cé - lé - brons, Cé - lé -

_née Si chère à no-tre sou-ve - nir: Dans un ra - di-eux hy - mé - née Le Doge à la mer va s'u -
 _née Si chère à no-tre sou-ve - nir: Dans un ra - di-eux hy - mé - née Le Doge à la mer va s'u -
 - brons la bel - le jour - née, Dans un ra - di-eux hy - mé - née Le Doge à la mer va s'u -
 - brons la bel - le jour - née, Dans un ra - di-eux hy - mé - née Le Doge à la mer va s'u -

- nir! Le Doge à la mer va s'u - nir! —
 - nir! Le Doge à la mer va s'u - nir! —
 - nir! Le Doge à la mer va s'u - nir! —
 - nir! Le Doge à la mer va s'u - nir! —

Riten. *Lungo.* *Largamente.* **Tempo.**

- nir! Le Doge à la mer va s'u - nir! —

Riten. *Lungo.* *Largamente.* *sf*

SCÈNE II
LES MÊMES UN HÉRAUT.

SCÈNE

Maestoso.

GINO.

UN HÉRAUT. **Récit. f**

1^{ers} Sopranos.

2^{ds} Sopranos.

CHOEUR. Ténors.

Basses.

PIANO. **Maestoso.**

Un H. **f**

- ens, — dans un concours nau - ti - que, Les gon - do - liers — vont montrer leur va -

Un H. **Lento.**

- leur. Par le Doge et la Répu - bli - que Une ra - me d'ar - gent est offerte au vain -

Lento. *pp*

Allegro.

GINO.

Une rame d'ar_gent?... Je pourrais bien vous di_re L'heureux gondo_lier qui l'au_

Un
H.
- queur.

Allegro.

p

G.

- ra.

(Riant.)

Ah! ah! ah! ah! Con_te nous donc ce_la!

Ah! ah! ah! ah! Con_te nous donc ce_la!

Ah! ah! ah! ah! Con_te nous donc ce_la!

Ah! ah! ah! ah! Con_te nous donc ce_la!

8

Ah! ah! ah! ah! Con_te nous donc ce_la!

Ah! ah! ah! ah! Con_te nous donc ce_la!

Ah! ah! ah! ah! Con_te nous donc ce_la!

Ah! ah! ah! ah! Con_te nous donc ce_la!

8

N° 12

BARCAROLLE avec CHOEUR

All^{to} moderato.

GINO.

CHOEUR.

1^{ers} Sopranos.

2^{ds} Sopranos.

Ténors.

Basses.

PIANO.

All^{to} mod^{to}.

f

p

f

GINO. *Con bravura.*

Som - bre sur la clar.té - de l'on - de, Gra.ci - euse et

mf *p* *pp*

char_mante à voir, Ma gon - do, le sur l'eau pro -

f

p *f*

Dolce.

- fon - - de - - Glis - se, glis - se comme un beau cygne noir. - Vive et

p

fol - le, Ma gon - do - le, Comme l'ai, le - - d'un lu - tin, - - Belle et fiè - re, La pre -

Leggiero.

Cresc.

- miè - re - - Ar - ri - ve ra, c'est cer - tain! Belle et fiè - re, La pre - miè - re - - Ar -

Cresc.

- ri - ve - ra, c'est cer - tain! Oui! - - Ar - ri - ve - ra, c'est cer - tain!

p *sf* *P Leggiero.*

CHŒUR.

1^{rs} Sopranos. (Riant.)

2^{ds} Sopranos. Ah! ah!

Ténors. (Riant.) Ah! ah!

Basses. Ah! ah! ah! ah! ah! Le beau gon-do-lier

ah! Le beau gon-do - lier que voi - là. Ah! ah! ah! Le beau gondo -

ah! Le beau gon-do - lier que voi - là. Ah! ah! ah! Le beau gondo -

que voi-là. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Le beau gondo -

que voi-là. Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Le beau gondo -

G. *flot,* On di - rait une é - toi - le blan -

p *3*

G. *che* Qui se fait ber - cer par le flot, Vive et fol - le, Ma gon -

Ténors. *pp* Ah! ah!

Basses. *pp* Ah! ah!

Leggiero.

G. do - le - Comme l'ai - le d'un lu - tin, Belle et fi - re, La pre - miè - re Ar -

1^{ers} Sopranos. *pp* (*Ironiquement.*)

2^{ds} Sopranos. Belle et fière La première *pp* (*Ironiquement.*)

Belle et fière La première (*Ironiquement.*)

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Belle et fière Ar -

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Belle et fière Ar -

6. *Cre - scen - do.*

- ri - ve - ra, c'est cer - tain! Belle et fiè - re, La pre - miè - re Ar - ri - ve - ra, c'est cer -

Ar - ri - ve - ra, c'est certain! La pre - miè - re Ar - ri - ve - ra, c'est cer -

Ar - ri - ve - ra, c'est certain! La pre - miè - re Ar - ri - ve - ra, c'est cer -

- ri - ve - ra, c'est certain! Belle et fiè - re, La première Ar - ri - ve - ra, c'est cer -

- ri - ve - ra, c'est certain! Belle et fiè - re, La première Ar - ri - ve - ra, c'est cer -

Cre - scen - do. *p*

6. *f* *Cre -*

- tain! Oui! Ar - ri - ve - ra, c'est cer - tain! Oui! - c'est cer - tain, Oui! - c'est cer -

- tain! Oui! Ar - ri - ve - ra, c'est cer - tain! Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

- tain! Oui! Ar - ri - ve - ra, c'est cer - tain! Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

- tain! Oui! Ar - ri - ve - ra, c'est cer - tain! c'est cer - tain, c'est cer -

- tain! Oui! Ar - ri - ve - ra, c'est cer - tain! c'est cer - tain, c'est cer -

sf *Cre -*

scen do. **ff**

-tain! Ma gon - do - le, La pre - mière Ar - ri - ve - ra, c'est

Sa gondo - le, Ar - ri - ve - ra la pre - mière Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! c'est

Sa gondo - le, Ar - ri - ve - ra la pre - mière Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! c'est

scen do. -tain! Sa gon - do - le, Ar - ri - ve - ra la pre - mière Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! c'est

scen do. -tain, c'est certain! Sa gon - do - le Ar - ri - ve - ra la pre - mière Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! c'est

scen do. **f**

cer - tain!

cer - tain!

cer - tain!

cer - tain!

cer - tain!

cer - tain!

N° 13

BALLET

(A) CHŒUR DANSÉ

Allegretto.

1^{er} Sopranos.

2^{ds} Sopranos.

Ténors.

Basses.

PIANO.

f

Allegretto.

CHŒUR de FEMMES.

p >

Nous qui sommes fai - tes Pour char.

Nous qui sommes fai - tes Pour char.

p

- mer les fê - tes, Lé - gè - res, dan - sons! Lé -

- mer les fê - tes, Lé - gè - res, dan - sons! Lé -

gè - res, dan - sons! Nous qui sommes

- gè - res, dan - sons! Nous qui sommes

fai - tes Pour char - mer les fê - tes, Lé - gè - res, dan -

fai - tes Pour char - mer les fê - tes, Lé - gè - res, dan -

- sons! — Pour — gui - der la dan - se, Chantons en ca -

- sons! —

- den - ce Nos fol - les chan - sons! Pour — gui - der la

8061. H.

- dan - se, Chan - tons, — chan - tons en ca - den - ce Nos
 Chan - tons en ca - den - ce — Chan - tons en ca - den - ce Nos

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

fol - les chansons!
 fol - les chansons!

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f* (forte) and *p* (piano), and articulation marks like *v* (accents).

Chan - tons, chan - tons,
 Chan - tons, chan - tons,

The third system concludes the piece with a repeat sign (8) above the piano accompaniment. The piano part features a complex rhythmic texture with many sixteenth notes.

chan - tons, chan - tons, Pour guider la dan - se, Chantons en ca - den - ce Chantons, chan -

chan - tons, chan - tons, Pour guider la dan - se, Chantons en ca - den - ce Chantons, chan -

8

Cre - scen

tr

Cre - scen

- tons Nos fol - les chan - sons! Pour - - - gui - der la dan - se, Chantons en ca -

- tons Nos fol - les chan - sons! Pour - - - gui - der la dan - se, Chantons en ca -

do.

f

f

3

do.

f

- den - ce Chantons en ca - den - - ce Nos fol - - les chansons!

- den - ce Chantons en ca - den - - ce Nos fol - - les chansons!

p

pp

Nos

Nos fol - les chan - sons!

fol - les chan - sons!

8

Dimi - nu - en - do.

f

p

Les a - mours sont vos

Les a - mours sont vos gui - des, Vous les sui - vez, ra - pi - des, Les a - mours sont vos

p

Les a - mours sont vos

Les a - mours sont vos gui - des, Vous les sui - vez, ra - pi - des, Les a - mours sont vos

p

gui - des, Vous les sui - vez, ra - pi - des, Sans ja - mais vous las -
 gui - des, Vous les sui - vez, Vous les sui - vez, ra - pi - des, Vous - les sui - vez, ra -
 gui - des, Vous les sui - vez, ra - pi - des, Sans ja - mais vous las -
 gui - des, Vous les sui - vez, Vous les sui - vez, ra - pi - des, Vous - les sui - vez, ra -

- ser ; Sans jamais vous las - ser ; *pp* Vous
 - pi - des Vous les sui - vez Sans jamais vous las - ser ; *pp* Vous
 - ser ; Sans jamais vous las - ser ; *pp* Vous - ê - tes dans le
 - pi - des Vous les sui - vez Sans jamais vous las - ser ; *pp* Vous

è - - tes La gai - té , va - gabon - de Qui ne fait, qui ne
 è - - tes La gai - té va - gabon - de Qui ne fait, qui ne
 mon - de, dans le mon - de La gai - té va - gabon - de Qui ne fait que pas - ser, qui ne
 è - - tes dans le mon - de La gai - té va - gabon - de Qui ne fait qui ne fait que pas -

8

fait que pas - ser! ——— Vous è - - tes dans le mon - de La gai - té va - ga -
 fait que pas - ser! ——— Vous è - - tes la gai -
 fait ——— que passer! Vous è - - tes la gai -
 - ser! — Qui ne fait que passer! Vous è - - tes la gai -

pp

pp

pp

pp

8

bon - de Qui ne fait que pas - ser! — Qui ne fait que pas - ser! — Qui ne
 - té — Qui ne fait que pas - ser! — Qui ne
 - té — Qui ne fait que pas - ser! — Qui ne
 - té — Qui ne fait que pas - ser! — Qui ne

pp

fait — que pas - ser! Qui ne fait que pas - ser, que pas - ser! —
 fait que pas - ser! Qui ne fait que pas - ser, que pas - ser! —
 fait que pas - ser! Qui ne fait que pas - ser, que pas - ser! —
 fait que pas - ser! que pas - ser! —

pp Riten.
pp Riten.
pp Riten.
pp Riten.

pp Suivez.

(B) WALTZ

Tempo di Valz.

PIANO.

The first system of the piano accompaniment is in 3/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a forte (*sf*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and triplet markings. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note bass lines.

The second system continues the piano accompaniment. It includes a *Riten.* (ritardando) marking towards the end of the system. The right hand has triplet markings and a melodic line that concludes with a flourish. The left hand continues with its accompaniment pattern.

a Tempo. *Il canto sonoro e ben sostenuto.*

The first system of the vocal line is marked *p* (piano). It features a melodic line with a long note in the first measure, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment continues with chords and bass lines.

The second system of the vocal line shows a melodic line with a long note and a series of eighth notes. The piano accompaniment provides a steady harmonic support.

The third system of the vocal line includes a melodic line with a triplet marking and a long note. The piano accompaniment continues with its accompaniment pattern.

The fourth system of the vocal line features a melodic line with a triplet marking and a long note. The piano accompaniment concludes with chords and bass lines.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents, while the bass staff provides a harmonic accompaniment. A dynamic marking of *f* is present in the latter part of the system.

Second system of musical notation, showing a treble staff with a series of chords and a bass staff with a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* is located at the beginning of the system.

Third system of musical notation, continuing the piece with a treble staff featuring a melodic line and a bass staff with a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation, including a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. Dynamic markings *Dimin.* and *P e Leggiero.* are present in the middle of the system.

Fifth system of musical notation, featuring a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation, showing a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment. The dynamic marking *Sempre p* is written in the first measure.

Second system of musical notation, continuing the melodic and harmonic lines from the first system.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a triplet of eighth notes in the final measure. The dynamic marking *mf ma sonore.* is written in the fourth measure.

Fourth system of musical notation, featuring a triplet of eighth notes in the treble clef staff.

Fifth system of musical notation, continuing the melodic and harmonic development.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff contains a triplet of eighth notes. The dynamic marking *Dimin.* is written in the first measure, and *Cre - scen* is written in the fourth measure.

3 do. *f* *Marcato.* *Dimin.*

p *ff*

ff

ff

Ben marcato. *Appassionato.*



p *ff e Sempre Marcattissimo.*



p



Piu vivo.
p e Leggiero.



Cre



scen - do. *f*



sf

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It begins with a forte (*f*) dynamic and includes a piano (*p*) dynamic marking. The music consists of eighth and sixteenth notes with various articulations.

Second system of musical notation, starting with a measure rest of 8 measures. It includes the instruction "3^o main ad lib." and a piano (*p*) dynamic marking.

Third system of musical notation, featuring a grand staff. It includes a piano (*p*) dynamic marking and the instruction "ma sonore." with a slur over a melodic line.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes a piano (*p*) dynamic marking and a triplet of eighth notes.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes a piano (*p*) dynamic marking, a fortissimo (*sf*) dynamic marking, and a triplet of eighth notes.

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff with complex chordal textures and melodic lines.

Seventh system of musical notation, featuring a grand staff. It includes the lyrics "Cre", "scen", and "do." written below the notes.

f

ff e Marcatissimo.

3

(C) ORIENTALE

Allegro.

PIANO.

f *p*

Andantino.

p

p

p

p

The image displays five systems of musical notation for piano, arranged in two columns. Each system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 4/4. The notation includes various musical elements such as eighth and sixteenth notes, rests, slurs, and dynamic markings. The first system shows a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The second system continues the melody with some chromaticism. The third system features a trill in the right hand. The fourth system has a piano (*pp*) dynamic marking and includes some complex chordal textures. The fifth system ends with a piano (*p*) dynamic marking.

Di - -

mi - nu - en - do. *pp*

Cadenza ad libit.

pp Mo - ren - do.

(D) TARENTELE - PASQUINADE

D'après le Carnaval de Venise.

Vivace.

PIANO.

Musical notation for the first system, featuring a treble and bass clef with a piano dynamic marking. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The music consists of a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. The dynamic marking *f* is present in the bass line.

All^o moderato.

Musical notation for the second system, featuring a treble and bass clef with a piano dynamic marking. The tempo is marked *All^o moderato*. The dynamic marking *pp* is present in the bass line.

Musical notation for the third system, featuring a treble and bass clef. The music continues with a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef.

Musical notation for the fourth system, featuring a treble and bass clef with a piano dynamic marking. The dynamic marking *p e Con* is present in the treble line.

Musical notation for the fifth system, featuring a treble and bass clef with a piano dynamic marking. The dynamic marking *delicatezza.* is present in the treble line, and *sf* is present in the bass line.

Musical notation for the sixth system, featuring a treble and bass clef with a piano dynamic marking. The dynamic marking *Cre* is present in the treble line, and *scen* is present in the bass line.

do. f pp e

Leggierissimo.

mf

Marcato.

Sempre marcato M.G.

Cre - - - scen - - - do.

f *ff*

This system contains the first two staves of music. The upper staff features a melodic line with slurs and accents, while the lower staff provides harmonic accompaniment with chords and some bass notes. The lyrics 'Cre - - - scen - - - do.' are written below the first staff. Dynamic markings *f* and *ff* are present.

This system contains the third and fourth staves of music. The upper staff continues the melodic line with slurs and accents. The lower staff continues the harmonic accompaniment with chords and bass notes.

sf *p* *ff*

This system contains the fifth and sixth staves of music. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the harmonic accompaniment. Dynamic markings *sf*, *p*, and *ff* are present.

sf *p*

This system contains the seventh and eighth staves of music. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the harmonic accompaniment. Dynamic markings *sf* and *p* are present.

p

This system contains the ninth and tenth staves of music. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the harmonic accompaniment. A dynamic marking *p* is present.

Marcato.

This system contains the eleventh and twelfth staves of music. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the harmonic accompaniment. A dynamic marking *Marcato.* is present.

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, with slurs and accents. The bass staff features a more rhythmic accompaniment with dotted notes and rests.

The second system begins with the instruction *Marcatissimo.* and a dynamic marking of *f*. The treble staff has a melodic line with slurs and accents, while the bass staff provides a steady accompaniment with slurs and accents.

The third system continues the musical development. The treble staff features a melodic line with slurs and accents, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

The fourth system includes a dynamic marking of *ff* and a fermata over a note in the treble staff. The treble staff has a melodic line with slurs and accents, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

The fifth system features a dashed line above the treble staff. The treble staff has a melodic line with slurs and accents, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

The sixth system continues the musical development. The treble staff features a melodic line with slurs and accents, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

The seventh system concludes the piece with a dynamic marking of *fff*. The treble staff has a melodic line with slurs and accents, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with slurs and accents.

The musical score is written for piano and consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 3/8. The piece begins with a piano (*pp*) dynamic. The first system includes a first ending (marked with a dashed line and '8') and a second ending. The second system continues with dynamics of *ff* and *pp*. The third system features *ff* and *mf* dynamics. The fourth system has a first ending and a second ending. The fifth system continues with a first ending and a second ending. The sixth system concludes with a first ending and a second ending, ending with a final cadence. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

The musical score is arranged in six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The notation includes various musical symbols and dynamics:

- System 1:** Treble staff has a repeat sign with a first ending bracket. Dynamics include *p* and *pp*.
- System 2:** Treble staff has a repeat sign with a first ending bracket. Dynamics include *p*.
- System 3:** Treble staff has a repeat sign with a first ending bracket. Dynamics include *p*.
- System 4:** Treble staff has a repeat sign with a first ending bracket. Dynamics include *f*.
- System 5:** Treble staff has a repeat sign with a first ending bracket. Dynamics include *f*.
- System 6:** Treble staff has a repeat sign with a first ending bracket. Dynamics include *f*. The system concludes with the marking **Lento.**

STRETTA

Vivace.

PIANO. *pp*

Cre - seen

do poco a poco.

8-

f p

8

mf

This system contains the first six measures of the piece. The right hand features a complex melodic line with many accidentals and slurs. The left hand provides a steady accompaniment of chords. A dashed line with the number '8' is positioned above the first measure.

This system contains measures 7 through 12. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the accompaniment. A dynamic marking of *mf* is present in the final measure.

p

This system contains measures 13 through 18. The right hand has a more active melodic line with many slurs. The left hand accompaniment is consistent. A dynamic marking of *p* is placed in the second measure.

This system contains measures 19 through 24. The right hand continues with a melodic line, and the left hand accompaniment is consistent. There are several accents (>) in the right hand.

sf

This system contains measures 25 through 30. The right hand has a melodic line with many slurs. The left hand accompaniment is consistent. A dynamic marking of *sf* is placed in the final measure.

8

f *sf* *sf*

This system contains measures 31 through 36. The right hand has a melodic line with many slurs. The left hand accompaniment is consistent. Dynamic markings of *f*, *sf*, and *sf* are present. A dashed line with the number '8' is positioned above the first measure.

8

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A dashed line with the number '8' above it spans the first two measures.

Second system of a piano score. The right hand continues the melodic line with slurs and accents. The left hand features a more active accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present. A time signature change to 2/4 is indicated.

8₁

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment consists of chords and eighth notes. A dynamic marking of *v* (piano) is present.

Fourth system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment consists of chords and eighth notes. A dynamic marking of *v* (piano) is present.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment consists of chords and eighth notes. A dynamic marking of *v* (piano) is present.

8

Sixth system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment consists of chords and eighth notes. A dashed line with the number '8' above it spans the first two measures. The system concludes with a double bar line.

All^o moderato.

GINO.

PÉCHEURS.

Ténor. (Au dehors.) Dieu! quels sont ces

Basse. (Au dehors.) Ven-gean - ce!

Sopranos. Ven-gean - ce! Ven-gean - ce!

Ténors.

Basses.

CHŒUR.

PIANO.

SCÈNE III

LES MÊMES, DEUX PÊCHEURS, puis LORENZO.

G. cris?

1^{er} P. (Entrant.) *f* Vengean -

2^d P. (Entrant.) *f* Vengean -

mf Cre - scen - do. Vengean -

Qui vient ain - si troubler la fê - te?

p Cre - scen - do. Vengean -

Qui vient ain - si, qui vient ain - si troubler la fê - te?

p Cre - scen - do. Vengean -

Qui vient ainsi, qui vient ain - si troubler la fê - te?

Cre - scen - do.

G. *O saint Marc, je fré-mis!*

1^{er} P. *- - ce! -*

2^d P. *- - ce! -*

f *Que rien ne vous ar -*

f *Par-lez, par - lez, que rien ne vous ar -*

f *Par-lez, parlez, ————— parlez, que rien ne vous ar -*

Récit.

2^d P. *Au fond du ca-nal Or-fa-no, Le ca - da-vre d'An-to-ni - o Git, frap -*

- ré - te!

- ré - te!

- ré - te!

p

G. *ci nous — te ven-ge - rons!* *Récit.* *Ne cherchez pas...c'est le Bra-*

1^{er} P. *ci nous — te ven-ge - rons!* *Mais quel est donc l'auteur du cri-me?*

2^d P. *ci nous — te ven-ge - rons!*

ci nous — te ven-ge - rons!

ci nous — te ven-ge - rons!

ci nous — te ven-ge - rons!

sf *f*

G. *-vo!* *Ce n'est point là la première victi-me De Ja-*

1^{er} P. *pp* *Ah! C'est le Bra-vo, le Bra - vo!*

2^d P. *pp* *Ah! C'est le Bra-vo, le Bra - vo!*

pp *Ah! C'est le Bra - vo!*

pp *Ah! C'est le Bra-vo, le Bra - vo!*

pp *Ah! C'est le Bra-vo, le Bra - vo!*

pp *Ah! C'est le Bra-vo, le Bra - vo!*

pp *p*

Allegro.

G. *- co_po!*

p *Cre - scen - do.*
C'est le Bra - vo, c'est le Bra - vo! Oui! c'est le Bra -

Cre - scen - do.
C'est le Bra_vo, c'est le Bra_vo! Où le trou-ver, a-fin qu'il

Cre - scen - do.
C'est le Bra_vo, c'est le Bra_vo! Où le trou-ver, a-fin qu'il

Allegro.

p *Cre - scen - do.*

Récit.

Montrant Jacopo qui tourne le campanile.

G. *Il é_tait i_ci tout à l'heu_re...Et tenez, le voi_*

f *_vo! Où le trou-ver, a-fin qu'il me_u-re!*

f *meure Où le trou-ver, a-fin qu'il me_u-re!*

f *meure Où le trou-ver, a-fin qu'il me_u-re!*

a Tempo.

6. *la!*

ff C'est lui! Mort au Bra - vo! Mort au Bra - vo! Au meur - trier d'An - to - ni -

ff C'est lui! Mort au Bra - vo! Mort au Bra - vo! Au meur - trier d'An - to - ni -

ff C'est lui! Mort au Bra - vo! Mort au Bra - vo! Au meur - trier d'An - to - ni -

8^a Tempo.

ff

JACOPO.

Récit. *f*

Malheur, mal - heur à qui por - te la main sur

- o! Au meurtri - er d'An - to - ni - o!

- o! Au meurtri - er d'An - to - ni - o!

- o! Au meurtri - er d'An - to - ni - o!

8-

LORENZO, fendant la foule.

Pè - cheurs, laissez cet homme,

moi!

a Tempo .

A mort! à mort! à mort!

A mort! à mort! à mort!

A mort! à mort! à mort!

a Tempo .

ff

f

p

il est à moi!

pp

ce traî -

pp

cet in - connu,

ce traî -

pp

Quel est

ce traî -

pp

GINO.

Un traître, lui! c'est Lo - ren - zo, mon maî - tre!

tre!
tre!
tre!

p

Récit.

Vous pouvez les laisser s'expliquer tous les deux, Et vous serez servis bientôt selon vos

Allegretto.

vœux. Allons, é - loignons-nous,

pp

3

con - ti - nu - ons la fê - te, Et quand nous revien -

3

6. *drons, ce se - ra chose fai - te!* **1^{ers} Sopranos. *Sempre Dimi -***
pp *Con.ti.nu.ons la fê.te*
pp *A - mis,*
pp *A - mis, partons, par - tons et lais - sons -*
pp *Sempre Dimi -*

nu - en - do. ***pp* 2^{ds} Sopranos.**
Con.ti.nu.ons la fê.te *Amis, con.ti.nuons la fê - te*
Con.ti - nuons la fê - te ***ppp***
les s'ex.pliquer tous les deux, lais - sons - les s'expli - quer tous les
nu - en - do.

(Ils sortent.)

deux! ***ppp***

SCÈNE IV
LORENZO, JACOPO.

SCÈNE

LORENZO. *Récit.*

A nous deux maintenant! Trai - tre, tu parle - ras! L'heure du mensonge est pas -

JACOPO.

PIANO.

- sé - e! Qu'as-tu fait de ma fian - cé - e?

Seigneur, ne m'interro - gez pas! Un ter - ri - ble ser -

Crains de laisser ma pa - ti - en - ce! Je m'attache à tes

- ment me condamne au si - len - ce! Éloignez-vous!

Andantino.

L. pas! Parle ou meurs!

J. Frappez donc!.. Vous me verrez sou - rire Et bénir, en tom-

Andantino.

J. - bant, ce fer, ce fer sa - cré! Vienne la mort! Après el - le jas - pi - re! Elle mettra

L. D'un sym - pa -

J. fin au mar - ty - - - re Que m'impo - se un joug é - xe - cré!

Lento.

L. - thique é - moi — je ne puis me défen - dre! Par - - le... dis - moi ce secret dou - lou -

J. -

Récit.

Dolce. **Andante.**

L. *pp*

- reux! Les malheu - reux sont doux aux malheu - reux! — Leurs cœurs sont faits pour se com-

L. *pp*

pren - dre!

JACOPO.

Vous l'e - xi - gez, je me rends à vos vœux!

p

N° 14

BALLADE

JACOPO. *Andantino.* *Dolce e sostenuto.*

PIANO. *Andantino.* *pp*

Au bord du

J. golfe A - dri - a - ti - que, Loin du bruit, un pau - vre pè -

J. *chœur* — Sous u — ne ma — su — re rus — ti — que A — bri —

J. — tait son obscur — bon — heur — Deux beaux en — fants —

J. *p* nés sur la grè — ve — De joie em — plis — saient — la mai — son! Ja —

J. — mais le vieil — lard, mê — me en rê — ve, N'en — tre —

J. — vit — un au — tre hori — zon!

Allegretto .

Récit .

Or, — quand le fils eut atteint l'â - ge Où tout ci - toy - en est sol -

Tempo .

- dat, — Il par - tit pour un long voy - a - - ge Sur les ga -

Tempo .

- le - - res de l'E - tat. — Tan - dis qu'avec les

Tures le fils allait en guer - - re,

Andantino. *Dolce.* *pp*

La fil - le, ange gar - dien, con - so - lait le vieux pè -

Andantino. *pp* *pp*

Un poco animato. *Dolce.*

re! Leurs jours se pas - saient en pri - è -

Un poco animato. *pp*

re, Dans leur ombre ils é - taient heu - reux!

Récit. f

Soudain, comme un coup de ton - ner - re, Le mal - heur é - cla - ta sur

sf pp *sf* *3*

All^o moderato.

J. *All^o moderato.*

eux! Un ___ de ces beaux fils dont fourmil-le Ve - ni - se, l'impu - re ci - té, ___ 0.

mf *tr*

J. *All^o moderato.*

_ sa ___ de l'in_no_cen-te fil - le Flé-trir la fleur ___ de chas-te -

p

J. *All^o moderato.*

té! ___ Lors, le vieillard, i_vre de

f

J. *All^o moderato.*

ra - - ge, Guetta ___ le lâche séduc - teur -

f *fp*

1. Et, pour venger l'in - fâme ou - tra - - - ge, Lui

fp

2. mit son stylet dans le cœur! **Récit.** Mais son

ff

3. bras, affaibli par l'a - ge, Trom - pa sa trop jus - te fu - reur! Et quand le fils re -

pp

4. - vint, tout joy - eux, de la guer - - - re,

mf

Lento. Récit. **Poco agitato. Piangendo.**

Giovan-na se mou-rai... Les Dix jugeaient son pé-re! Pour ra-che-

Lento. **Poco agitato.**

-ter sa tête chère, En vain le fils of-fre ses jours! Rien ne

touché ces cœurs de pier-re, A ses san-glots, à ses san-glots ils restent

Récit.

sourds! Mais l'un d'eux, moins impitoy-able, Lui dit: Dé-ci-de de son sort; Veux-

Più maestoso. *pp*

tu la grâce du coup-able? La pri-son au lieu de la mort? Prends ce mas-que,

Più maestoso. *pp*

J. *prends cette la - me, Des Bra - vi si - gnes ab - ho - rés; Vends-nous ton*

J. *bras, Vends-nous ton â - me, Sois Bra - vo!... Ses jours sont sa - crés! Ce masque, ce poi -*

Trainez.

J. *- gnard, je les pris!... Et - pour comble d'hor -*

Allegro.

Allegro.

J. *- zeur, hélas! mon pauvre pè - re, Pen - dant qu'on me maudit, sous - les plombs déses -*

p

f

LORENZO. *Più andante.* *Riten.*

Cru - el - le, trop cru - el - le toi!

p

J. *- pè - re! - Ma*

Più andante.

f

pp

Riten.

vi - e est à jamais bri - sé - e! Mais mon pè - re, du moins, fut sau -

Dolcissimo.

LORENZO.

Le pè - re de ma fi - an -

- vé du bourreau, Grâce à la main que me tendit — Tie - po - io.

Cantabile.

- cé - e? En toi — je de -

Lui-mê-me!... Puis-je donc être votre enne - mi? —

Tempo.

Sostenuto.

- vi - ne un a - mi, Mais tu ne peux, hé - las! — rien pour nous!

Rien?... Peut-

L. *f*

Récit. Que viens-je d'en-

J. ê - tre!.. Violetta sous ma garde au couvent doit se rendre... Elle est - là!...

L. -ten - dre?

J. Vous allez la re - voir!..mais, hâtez - vous! Tandis que vous di - rez - la tendre li - ta -

Dolce

sf *pp*

L. *f*

J. Ma vie Et ma for - tu - ne sont a

- ni - e, Moi, je fe - rai le guet aux a - lentours!..

pp

L. toi!

J. (Montrant la logetta.) Eh bien! tout est dé - sert... Personne ne saurait nous tra - hir... Vo -

sf *pp*

N° 15 GRAND DUO

Allegro. (*Violetta paraît au balcon de la loggetta.*)

VIOLETTA.

LORENZO. (*Voyant Violetta.*) *f*

JACOPO. *yez!*

PIANO. *f* **Allegro.**

Sainte Ma-do - - - ne!

SCÈNE V

LES MÊMES, VIOLETTA.

V. *Récit.* *Un poco cresc.*

L. *ff*

PIANO. *ff*

Lo - ren - zo, c'est bien toi Qui m'ap -

Violet - - - ta!

Ped. *

V. **Allegro.** (*Lorenzo s'élançe et presse les mains de Violetta qui descend en scène.*)

L. *f* *Con fuoco.*

PIANO. **Allegro.** *fpp*

- pel - le, que je re - voi!

Ah! N'est-ce pas un cruel mi - ra - ge? Je con -

Dolce.

L. *-tem - ple ton cher vi - sa - - ge, J'entends fré - mir ta dou - ce*

L. *voix! J'en - tends fré - mir ta dou - ce*

Più Andante.

V. *Oui, c'est bien moi! Si c'est un rê - - ve,*

L. *voix! - Si c'est un rê - - ve,*

Più Andante.

ppp

Riten.

V. *Rê - ve ra - di - eux, sans pa - reil, Ah! que ja - mais il ne s'a -*

L. *Rê - ve ra - di - eux, sans pa - reil, Ah! que ja - mais il ne s'a -*

Suivez.

Suivez.

V. chère - ve, Que ja - mais il n'ait de ré - veil! Si c'est un
 L. chère - ve, Que ja - mais il n'ait de ré - veil! Si c'est un

Rallent.

Ped. * Ped. * Ped. *

V. rê - ve! Tous nos chers sou - vens, à cette heure su - prême, S'éveillent dans mon
 L. rê - ve!

Récit.

p

V. à - me et font bat - tre mon cœur!
 L. Oh! par - le, re-dis -

p Récit.

V. moi cet e - nivrant po - è - me De mes jours as - ser - vis à ton char - me vain - queur.
 L. moi cet e - nivrant po - è - me De mes jours as - ser - vis à ton char - me vain - queur.

pp

Dolce, And^{no} cantabile.

v. Te souviens - tu, mon bien ai - mé, De cette

Lento. ppp

And^{no} cantabile. pp

Ped. *

v. bel - le nuit de mai - Ou dans - la la-gu-ne pro - fon - de Phœbé mi -

v. - rait - sa tête blon - de? Mon cœur, doucement oppres - sé, Suivait un

Dolcissimo.

v. rê - ve commen - cé... Ta gon - do - le frô-la la mien - ne Et ma

pp

v. main effleura la tien - ne... Tes yeux rencontrèrent les miens! Te souviens

-tu? —
LORENZO. *pp* *Dolce cantabile.*

Je me sou - viens! Nuit d'a - mour, — belle nuit de mai, — Où l'ap - pa -

- rut — le bien ai - mé! — Cet - te nuit - là, — nous é - chan -

- geà - mes Pour l'é - ter - ni - té nos deux à - mes! Je — sen -

f *Cre -*

L. *Più marcato.*

- tis que jé - tais à toi Et que ta foi se - rait ma

8

scen *do.* *f* *Dimin.*

Ped. * *sf* Ped. * *sf*

Tempo.

L. foi! Et je me dis : quoi qu'il ad -

8-7

mf

Radolcendo.

L. - vien - ne, Ma for - tu - ne se - ra - la

Radolcendo. *p*

L. sien - ne Et ses sou - cis se - ront les miens! Te souviens-

12 12

12 12

VIOLETTA.

p

J e me sou - viens ! N u i t d ' a - m o u r , - b e l l e n u i t d e m a i , - O ù m ' a p - p a -

p

- t u ? N u i t d ' a - m o u r , - b e l l e n u i t d e m a i , - O ù l ' a p - p a -

pp

pp

pp

- r u t l e b i e n a i - m é ! C e t - t e n u i t - l à , n o u s é - c h a n -

pp

- r u t l e b i e n a i - m é ! C e t - t e n u i t - l à , n o u s é - c h a n -

pp

Sempre dolcissimo.

ppp

- g e â - m e s P o u r l ' é - t e r - n i - t é n o s d e u x â - m e s ! N u i t d ' a -

ppp

- g e â - m e s P o u r l ' é - t e r - n i - t é n o s d e u x â - m e s ! N u i t d ' a -

ppp

Abbandonato. **a Tempo.** *pp*

V. - mour, — Bel - le nuit — de mai, — Bel - le nuit de

L. - mour, — Nuit — de mai, — Bel - le nuit de

Più f *Abbandonato.* *pp* *a Tempo.* *Suivez.* *ppp*

Un poco animato. *Cre - scen - do.*

V. mai, — Nuit d'a - mour, — bel - le

L. mai, — Nuit d'a - mour, — bel - le

ppp *Cre - scen - do.*

V. nuit de mai! —

L. nuit de mai! —

pp *pp* *Diminuendo.* *pp* *Calando.*

V. *Récit.* Va,

L. Mais le sort jaloux nous sé - pa - re! Tous ces beaux rê - ves sont fi - nis!

V. la main de Dieu qui ré - pa - re Bien - tôt nous aura ré - u - nis!

L. Dieu n'est plus avec

All^o moderato.

Tempo.

V. Ce dou - te est un blas - phè - me! Peux-tu douter de Dieu quand je suis près de

L. nous!

V. *Ad lib.*

L. *Tempo.*

fpp

V. toi? *p* Ce secret. *pp* le voi -

L. *Récit.* Par quel di - vin se - cret gardes-tu cet - te foi?

Più Andante. *Dolce.* **Più animato.**

V. *ci: mon Lo-ren-zo, je t'ai me!*

L. **Più animato.** Ah! — Le voi-là donc, — Le voi-là

Più Andante. **Più animato.**

pp *p* *Cre* *scen*

V. *Je t'ai -*

L. *done — ce mot di - vin! — Ah! re-dis - le, toujours, sans fin!*

do. *Dimi* *nu - en - do.* **pp** *Suivez.*

Rallent.

All^o appassionato.

V. *me! —*

L. *Le voi-là donc, ce mot di - vin! — Ah! re-dis - le, toujours, sans*

All^o appassionato. *Sempre pp*

V. *P* Je t'ai - me!

L. fin! — En - cor!... De ce mot a-do - ré — Mon pauvre cœur — est al-té -

V. Je t'ai - me!

L. - ré! — Avec ta lè - vre, avec tes yeux, Redis, re - dis ce mot dé-li-ci -

f *p* *Riten.*

pp *Suivez.*

V. *a Tempo.* Loren - zo, *(Le baisant au front.)* Je t'ai - me... *Riten.* et jeme donne à

L. - eux!

a Tempo. *Suivez.*

Andante.

V. *pp* toi! —

L. *Andante* Le ciel s'entr'ouvre devant moi! Je crois!... Fé-li-ci-té su-

ppp

L. *f* *Allegro.* -pré-me! Du sort acharné contre nous — Je bra-ve gaiement tous les

Allegro.

fp *Cresc.*

L. *Ad lib.* coups, l'exil, l'ab-sen-ce, la mort mé-me! Je fai-

f *Suivez.* *ff* *f*

VIOLETTA. *All° appassionato.*

L. *Rit.* Ah! tu l'as-dit, ce mot di-vin! — Ah! redis-le, toujours, sans

All° appassionato.

Suivez. *fpp*

V. *fin!* En - cor!... De ce mot a - do - ré Mon pauvre cœur est al - té -

L. *p* Je t'ai - me!

V. ré! Avec ta lè - vre, avec tes yeux, Redis, re - dis ce mot déli - ci -

L. Je t'ai - me!

p *Riten.*

Suivrez.

V. *Andantino.* - eux! C'était ain - si, — mon bien ai - mé, Dans cet - te

L. *pp* Je t'ai - me!

JACOPO.

V. *Andantino.* L'heure à sonné, sé - pa - rez - vous!

L. *pp* *Dolcissimo.* *sf* *sf* *p*

Crescendo.

V. bel - le nuit - de mai, *f* Nuit d'a - mour *f* où nous échan -

J. Si vous tardez c'est fait de nous sépa - rez - vous ,

V. - geà - mes Pour lé - ter - ni - té nos deux

J. sé - pa - rez - vous , Si vous tar - dez ,

V. à - mes! Ten souviens - tu, mon bien ai - mé! Te sou - viens

J. c'est fait de nous!

LORENZO. Il se sou -

Cre. scen. do. f

Cresc. ed. agitando.

Maestoso.

V. -tu mon bien ai-mé, De cet-te bel-le
 L. -vient ton bien ai-mé, De cet-te bel-le
 J. *f* L'heure a sonné... séparez-vous! Si vous tardez,

8 **Maestoso.**

V. *p* *Affrettando.* nuit de mai, Cet-te nuit là nous é-cha-geâ-mes Nos *Cre-*
 L. *p* *Affrettando.* nuit de mai, Cet-te nuit là nous é-cha-geâ-mes Nos *Ad lib.*
 J. *p* *Affrettando.* c'est fait de nous! L'heure a sonné... sépa-rez-vous! *Cresc.*

8 *Dimin.* *Affrettando.*

V. *scen do.* à-mes mon bien ai-
 L. nos à-mes nous é-cha-
 J. *f* Si vous tardez, c'est fait de nous! Si vous tar-

8 *f*

Dolce. **a Tempo.** *f*

V. - mé - Pour l'éter - ni - té, — pour l'éter - ni - té, — pour l'éter - ni -
 L. - mé - Pour l'éter - ni - té, — pour l'éter - ni - té, — pour l'éter - ni -
 J. - dez, c'est fait de nous! — Si vous tar - dez, — si vous tar.

Dolce. *f*

8 *Suivez.* *p* **a Tempo.** *f* *f*

V. - té — nos deux â - - - mes!
 L. - té — nos deux â - - - mes!
 J. - dez, — c'est fait — de nous!

8 *ff*

A ce moment, on entend les fanfares qui signalent l'approche de la foule. Violetta rentre dans la loggia, suivie du Bravo. — Lorenzo s'éloigne par la gauche. Ici le cortège du Doge traverse la place, et entre dans l'église Saint-Marc.

MARCHE TRIOMPHALE

All° moderato e maestoso.

(Musique sur le théâtre.)

PIANO.

The musical score is divided into two main parts: Piano and Orchestra. The Piano part consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The first system includes a forte (*f*) dynamic and triplet markings. The second system features a piano (*p*) dynamic. The third system has a fortissimo (*ff*) dynamic. The fourth system includes a piano (*p*) dynamic. The fifth system features a fortissimo (*ff*) dynamic. The Orchestra part consists of two systems of two staves each. The first system includes a trill (*tr*) marking. The second system includes a fortissimo (*ff*) dynamic. The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The tempo is marked as 'All° moderato e maestoso'. The piano part includes various articulations such as accents and slurs, and the orchestra part includes a trill and various dynamic markings.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of complex chords and melodic lines with various articulations and slurs.

Second system of musical notation, including the instruction *(Musique sur le théâtre.)* and dynamic markings *sf* and *f*.

Third system of musical notation, including the instruction *(Orchestre.)* and a dynamic marking *ff*.

Fourth system of musical notation, starting with a measure rest '8' and featuring repeated triplet patterns with dynamic markings *sf*.

Fifth system of musical notation, starting with a measure rest '8-1' and including the instruction *f e sonore.*

(Musique sur le théâtre.)

sf

(Orchestre.)

sf *p*

8 *tr*

8 *tr* *tr* *tr*

3 *ff*

sf *ff*

Dimi

- nu - en - do. *pp* *Cresc.* *ff e grandioso.*

p *Cre -*

- scen - do. *sf Dimin.* *p* *pp*

(Musique sur le théâtre.) (Orchestre.) *f e marcatissimo.*

sf Dimin

en - do.

p

ff

sf

(Orchestre.)

(Sur le théâtre.)

ff *sf* *sf*

The musical score is written for piano and orchestra. It consists of five systems of music. The first system shows a vocal line with lyrics "en - do." and a piano accompaniment. The second system continues the piano accompaniment with a triplet of eighth notes. The third system is labeled "(Orchestre.)" and "(Sur le théâtre.)" and features a piano accompaniment with a forte dynamic. The fourth system is also labeled "(Orchestre.)" and "(Sur le théâtre.)" and features a piano accompaniment with a fortissimo dynamic. The fifth system continues the piano accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

re, gloire à Gi - no gloire à

re, gloire à Gi - no gloire à

bel - - le jour - né - - e, Le jour di - vin, le

bel - - le jour - né - - e, Le jour di - vin, le

gloi - re à Gi - no gloi - - re, gloi - -

gloi - re à Gi - no gloi - - re, gloi - -

jour bé - - ni OÙ dans un su -

jour le jour bé - - ni OÙ dans un su -

8

re, gloire à Gi - no gloi -

re, gloire à Gi - no gloi - re

- per - be hy - mé - né - e Le Do - ge, le Do - ge à la

- per - be hy - mé - né - e Le Do - ge, le Do - ge à la

8

re à Gi - no Cé - lébrons la bel - le jour - né - e, — Le jour di -

gloire à Gi - no Cé - lébrons la bel - le jour - né - e, — Le jour di -

mer s'est u - ni! Cé - lébrons la bel - le jour - né - e, — Le jour di -

mer s'est u - ni! Cé - lébrons la bel - le jour - né - e, — Le jour di -

8

- vin, le jour bé - ni OÙ dans un su - perbe hy - mé -

- vin, le jour bé - ni OÙ dans un su - perbe hy - mé -

- vin, le jour bé - ni le jour bé - ni OÙ dans un su - perbe hy - mé -

- vin, le jour bé - ni le jour bé - ni OÙ dans un su - perbe hy - mé -

- né - e Le Doge à la mer s'est u - ni! Le Do - ge, - le Doge à la

- né - e Le Doge à la mer s'est u - ni! Le Do - ge, - le Doge à la

- né - e Le Doge à la mer s'est u - ni! Le Do - ge, - le Doge à la

- né - e Le Doge à la mer s'est u - ni! Le Do - ge, - le Doge à la

ACTE QUATRIÈME

La cour d'un couvent. — Au fond, à droite, la chapelle dont les vitraux sont éclairés. — Au premier plan, à gauche, le cloître. — Au milieu du théâtre, une croix de pierre. — Une terrasse au fond, d'où l'on voit la mer. — Massifs d'arbres. — C'est la nuit.

PRÉLUDE

Lento assai.

PIANO.

pp *Cresc.* *sf pp*

Cre - scen - do. *ff*

sf *pp*

SCÈNE I

Au lever du rideau, des religieuses sont agenouillées au pied de la croix.

N° 18 CHŒUR DE RELIGIEUSES

CHŒUR.

1^{ers} Sopranos.

2^{ds} Sopranos.

And^{no} con moto.

PIANO.

p

Diminu - en -

CHŒUR.

1^{ers} Sopranos. *Dolce sostenuto.*

2^{ds} Sopranos. *do* *pp*

Voi - ci l'heu - re bé - ni - e, Voi - ci
 Voi - ci l'heu - re bé - ni - e, Voi - ci

l'heu - re bé - ni - e, L'ins - tant plein de douceur, Où la grâ - ce in - fi -
 l'heu - re bé - ni - e, L'ins - tant plein de douceur, — Où la grâ -

- ni - e Où la grâce in - fi - ni - e Va tou - cher no - tre sœur! Voici
 - ce in - fi - ni - e Va tou - cher no - tre sœur! Voici

- sons, u - nis - sons nos ac - cents; Qu'ils mon - - - tent

- sons, u - nis - sons nos ac - cents; Qu'ils montent, qu'ils mon - - - tent vers la

Rallentando vers la nu - e, Qu'ils montent vers la nu - e Parmi les flots d'en - cens! 0 *pp*

nu - e, Qu'ils montent vers la nu - e Parmi les flots d'en - cens! 0 *pp*

Rallentando

Più lento. lys, de vos ca - li - ces Ou - vrez le doux tré - sor! — Fai - tes, saintes mi - li - ces Vi - *Crescendo*

lys, de vos ca - li - ces Ou - vrez le doux tré - sor! — Fai - tes, saintes mi - li - ces Vi - *Crescendo*

Più lento. *pp* *Crescendo*

do. *f* *Dimin.* **1^o Tempo. Dolce.**

- brer les har - pes d'or! Voi - ci l'heu - re bé -

do. *f* *Dimin.* *p*

- brer les har - pes d'or! Voi - ci l'heu -

do. *f* *Dimin.* **1^o Tempo.** *pp*

- ni - e, Voi - ci l'heu - re bé - ni - e, L'ins - tant plein de douceur, Où la

- re bé - ni - e, Voi - ci l'heu - re bé - ni - e, L'ins - tant plein de douceur, -

grâ - ce, où la grâ - ce in - fi - ni - e

Voi - ci l'heure, Où la grâce in - fi - ni - e, in - fi - ni - e

p *Ritard.* *a Tempo.*

Va tou - cher no - tre sœur! Voi - ci l'heu - re bé -

p *Ritard.*

Va tou - cher no - tre sœur! Voi - ci l'heu - re bé -

a Tempo.

pp *Suivez.*

ppp *Rallent.* *a Tempo.*

- ni.e, L'instant plein de dou - ceur!

ppp *Rallent.*

- ni.e, L'instant plein de dou - ceur!

a Tempo.

ppp *Rallent.*

Le chœur entre dans la chapelle. Violetta, en novice, sort du cloître avec Contarini qui la conduit vers la chapelle. Arrivée au pied des degrés, Violetta s'arrête éperdue.

Orgue dans la chapelle.

Dolce.

N° 19

SCÈNE et ARIOSO

Récit.

VIOLETTA. *f* Non!.. Je ne puis franchir ce seuil... ce seuil funes - te! Détournez de mon front

CONTARINI.

PIANO. *f*

Allegro.

v. *f* vo. tre terri - ble main, Sei - gneur! tout mon ê - tre pro - tes - te Contre cet arrêt in - hu -

Allegro.

f

All° agitato.

v. *f* - main! Mon cœur au désespoir suc - com - be! Mon

All° agitato.

pp

v. *pp* â - me se sent défail - lir! Non! *f* **Violément**

f

Largamente.

v. Non! — vi - van - te, dans cet - te tom - be Je ne veux pas, — je ne veux

Suivez.

Più ritenuto. (à Contarini avec désespoir.)

v. pas m'en-se-ve - lir! Et vous que j'appelais mon pè - re, A

Più ritenuto.

pp

v. qui mon bonheur, mon bon - heur fut commis, Pour mé - ri - ter — tant de mi - sè - re,

pp

Andante.

v. Di - tes, quel crime ai - je com - mis?

Andante.

pp

ARIOSO

VIOLETTA. *Andantino. Dolce e sostenuto.*

Est-ce un cri - me d'aime - r la vi - e, Le so - leil, les fleurs, le ciel

PIANO. *Andantino.*

Dolce. *pp*

V.

bleu; D'ou - vrir une oreil - le ra - vie À tout ce qui par - le de

V.

Dieu; De boi - re l'air qui vous en - i - vre, D'ê - tre jeu - ne, d'avoir la

Cre - scen - do. f *p*

PIANO. *Sostenuto. Cre - scen - do. f*

V. *Appassionato.*

foi? Si c'est un cri - me que de vi - vre, O mon

Dolce.

PIANO. *mf* *Dolce.*

v. *Animato. Cre*
 pè - re, di - tes-le moi! Si c'est un cri - me que de

Animato. Cre
pp

v. *scen - do.* *Lento. Dolce.* *Ad lib.*
 vi - vre, 0 mon pè - re, si c'est un cri - me, 0 mon pè - re, di - tes-le

scen - do. *sf* *Suivez.*

v. *Dolce.*
 moi! Est-ce un cri - me d'être ber-

pp *ppp*

v. *8*
 - cé - e Par un doux rê - ve de bon - heur; Dé - cou - ter, confu - se, oppres-

v. *p*
 sé - e, Les tressaille - ments de son cœur; D'entr'ou - vrir l'a - do - ra - ble

8

p e sostenuto.

v. *Appassionato.*
 li - vre Où l'a - mour a tracé sa loi? Si c'est un cri - me que de

mf

v. *Dolce.*
 vi - vre, O mon pé - re,

Dimin. pp

v. *Animato. Cre - scen - do. f*
 di - tes - le moi! Si c'est un cri - me que de vi - vre, O mon

Animato. Cre - scen - do.

v. *pp* *Cresc.* *Ad lib.*
 père, o mon père, o mon père, di-tes - le

f *pp* *Cresc.* *Dolce.* *Suivez.*

v. *Stesso tempo.*
 moi! CONTARINI. *(Avec douceur.)*

8 *a Tempo.* *Stesso tempo.* O ma fil-le, ré-si-gne-

ppp *Estinto.* *pp*

c. toi, ré-signe - toi! Cet ar - rêt est ir-ré-vo - ca-ble! Quand Ve-ni - se dé-

Sempre pp

VIOLETTA. *p* Eh

c. - crè - te, innocent ou cou - pa - ble, Il faut se soumettre à sa loi!

Récit.

v. *bie!... puis qu'au néant me voilà condam - né - e, Puisque rien ne saurait fléchir Li - ne - xo -*

pp *sf*

Tempo.

v. *- ra - ble des - ti - né - e, Qu'on me lais - se un ins - tant - seu - le me recueil -*

Tempo.

pp

v. *- lir!*

CONTARINI. Dolce. sostenuto.

Oui, prépa - re ton âme au divin hy - mé - né - e! Moi, - je te pré -

Molto sostenuto.

(Il monte les degrés de la chapelle.) (A part.)

c. *- cède au saint lieu... Si tu n'es pas à moi, -*

fpp *Cre - scen*

f *Allargando.* (Il entre dans la chapelle.)

tu ne seras qu'à Dieu!

a Tempo.

do. Suivez. *f* *Dimi-nu- en- do.* *pp*

SCÈNE II

VIOLETTA, JACOPO, puis ANNINA.

Après que Contarini est entré dans la chapelle, Violetta va tomber mourante au pied de la croix. — Jacopo arrive par le fond, et s'approche d'elle.

JACOPO . *P Récit.*

Pauvre en-fant!... Ton cœur se dé-

-chire! Mais cette nuit verra la fin de ton mar-ty-re! Ton père fut au mien

pp

f *Récit.*

mi-sé-ri-cor-di-eux, — Tan-dis qu'un au-tre, après un ou-trage o-di-

*(D'une voix sombre.)**a Tempo.*

J. *pp* *a Tempo.*

-eux, Ayant pris son hon - neur, voulait qu'on prit sa tè - te! A - vant que l'au -

J. *f*

-ro-re n'ait lui, — J'au - rai pa - yé ma double det - te: La li - ber - té pour

VIOLETTA. *p* *(Comme en extase.)*

Allegro. Quelle est donc cet - te

J. *Allegro.*

toi, — le châ - timent pour lui! —

V. *p*

voix qui chante en mon dé - li - re?

J. *pp*

C'est la voix d'un a - mi - qui tout bas vient te di - re:

N° 20 DUETTO

Andantino con moto.

JACOPO.

Tu vas le voir! Tu vas le voir! Dieu, dans sa su-prê-me clé-

Andantino con moto.

PIANO.

VIOLETTA.

a Tempo. Dolce.

Ad lib.

Je vais le

-men-ce, Prend pi-tié de ton dé-ses-poir! Tu vas le voir! Tu vas le voir!...

Suivez.

a Tempo.

Cresc.

voir! Je vais le voir! — Doux es-poir! Di-vi-ne as-su-ran-ce! Plus de pleurs, plus de dé-ses-

Tu vas le voir! — Tu vas le voir! Dieu dans sa clé-men-ce Prend pi-tié de ton dé-ses-

Dimin.

pp

Ad lib.

a Tempo.

-poir! Je vais le voir! — Je vais le voir! Je vais le voir! — Je vais le voir!

Dimin.

pp

-poir! Tu vas le voir! — Tu vas le voir! Tu vas le voir! — Tu vas le voir!

Dimin.

pp

Suivez.

v. joie! ô re - ve! Tout à l'heu - re Je pleu - rais... c'était de dou - leur! Mainte -

v. - nant, regarde, je pleu - re, Oui, je pleure, mais c'est de bon - heur! —
JACOPO.

Pleure, enfant, ah!

J. pleu - re, ma sœur! Les lar - mes sont u - ne ro - sé - e Qui fait sé - pa - nou - ir le

VIOLETTA.
Je pleu - re mais

J. cœur Et refleurir l'â - me bri - sé - e! Pleu - re, pleure, enfant les

Cre - scen - do.

Dimin. *p* *pp* *Abbandonato.*

v. c'est de bon-heur! Je pleu-re, je pleu-re, mais c'est de bon-heur!

J. larmes sont u-ne ro-sé-e Pleure, pleure, enfant, pleure, pleure, enfant, pleure, ma sœur! Pleure, enfant,

p *pp* *Suivez.* *Dimin.*

v. Je vais le voir! Je vais le voir! — Doux es-poir! di-vi-ne as-su-

J. — pleu-re, Tu vas le voir! Tu vas le voir! — Dieu, dans sa su-prê-me clé-

p *p* *Dolce.*

v. -ran-ce! Plus de pleurs, plus de déses-poir! — plus de pleurs, Je vais le voir! — Plus de

J. -men-ce, Prend pi-tié de ton déses-poir! — plus de pleurs, Tu vas le voir! Plus de

Cresc. *f* *Dimin.* *p* *Cresc.* *f* *Dimin.* *p* *Cre-scen-do.* *f* *Dimin.*

pp *Abbandonato.* *Ad lib.* *a Tempo.*

v. pleurs! Non, plus de déses - poir! ah! Je vais le voir! —

J. pleurs! Non, plus de déses - poir! ah! Tu vas le voir! —

pp *Suivez.* *pp* *Suivez.*

Récit.

J. Et main - te - nant de la pruden - ce! N'éveillons

VIOLETTA. *p*

J. En pas la mé - fi - an - ce Du vieil - lard haineux et ja - loux! Rejoignez-le, je veil - le!

pp

(Elle entre dans la chapelle.)

v. toi — j'ai confi - an - ce! *(L'heure sonne.)*

Andantino.

pp

SCÈNE

JACOPO, ANNINA, puis GINO.

(Sur le seuil.)

ANNINA.

p

(Il s'approche du cloître Qui m'appelle et appelle à demi-voix.)

Tout est prêt! Mais Annina tarde bien à pa-raître. Annina!

A. -pel-le?.. ah! Ja-co-po, c'est vous! Je l'at-tends; fi-dèle au rendez-vous, Il suit son

J. Et Gi-no?

p

Allegro.

A. maî-tre.

(mystérieusement)

J. Votre fuite au-ra lieu dès que l'au-be lui-ra!..

Allegro.

pp

pp

Le chant des mate - lots de signal servi - ra! Mais Gi - no peut tout compro -

ANNINA. *(Pendant que Jacopo remonte.)*

Oui, j'en ré - ponds! C'est un sot... Mais, bah! pourvu qu'il soit fi -

- met - tre... Tu m'en ré - ponds? _____

- dè - le Et point ja - loux! Il est laid!... Mais qu'im - por - te? Il se - ra le mo - dè -

p *pp*

- le, Il se - ra le mo - dè - le Des bons é - poux!

Allegro. *Allegro.*

pp 3 3 3 3

Lorenzo et Gino paraissent au fond dans une gondole.

SCÈNE III.

LES MÊMES LORENZO, GINO, puis VIOLETTA.

A. *Ce bruit!*

J. *Ce sont eux!*

Cre - scen -

LORENZO. *Récit.*

GINO. *Quand je touche à la crise su - prè - me, J'ai peur!*

Nous voi - ci!

do.

Tout

pp

doit vous ras - su - rer : La nuit est noi - re et le ciel même Avec nous semble conspi -

Récit.

L. Mais — je ne la vois point! (A Gino et Annina.)

J. — rer Un peu de pa-ti - en - ce! Vous, dans l'ombre veil-

fp

(Gino et Annina s'éloignent sous le massif à droite.) **And^{no} con moto.** (Violetta paraît au seuil de la chapelle.)

L. — lez — L'heure son-ne!..Silen-ce!

J. (La demie sonne.) *pp* C'est el - le!

And^{no} con moto.

pp *Cre*

VIOLETTA.

(Sur le seuil.)

Dolce.

(voulant s'élançer.) *mf* Dieu clément!... — *f* El - le!...

J. (Le retenant.) *pp* Pas d'im-pru - den - ce!

f *Dimin.* *ppp*

scen do.

v. *- té* *0* *dou - ce vo - lup - té* *Qui*

v. *fait tres - sail - lir tout mon è -*

v. *- tre!* *Je res - pire et me sens re - nâi - tre A l'air*

Accelerando poco a poco.

v. *Cre - scen - do.*
pur de la li - ber - té! *Je me sens re - nâître A l'air*

Cre - scen - do.

v. *pur* *de la li - ber - té!*

f

Ad lib.

V. *Ad lib.* Je me sens re - naî - tre *Ad lib.* l'air

V. *Allegro.* pur de la li - ber - té!
LORENZO. *f* Ah! — chère Vio - let - ta!

Allegro. *sf* *f*

(Elle tombe dans ses bras.)

V. Lui! lui!... Ah! — *p*

L. *p*

sf sf f Dimin. Riten.

V. toi pour tou - jours, toujours à toi! I - vres - se su - prè - me! Le Sei -

L. toi pour tou - jours, toujours à toi! I - vres - se su - prè - me!

pp

Cre - scen do. Appassionato.

V. *gneur* *Cre* *lui - mê - me,* *scen* *Bé nit* *nos a - mours!* *f* *A toi* *tou - jours!* *Ivres - se su -*

L. *Le Seigneur* *lui - mê - me,* *scen* *Bé nit* *nos a - mours!* *f* *A toi* *tou - jours!* *Ivres - se su -*

Cre *scen* *do.* *f*

Dimi nu en do. Rit.

V. *- prême!* *A toi* *tou - jours!* *Le Seigneur* *lui - mê - me,* *Le Sei - gneur* *bé - nit* *nos a -*

L. *- prême!* *A toi* *tou - jours!* *Le Seigneur* *lui - mê - me,* *Le Sei - gneur* *bé - nit* *nos a -*

Dimi nu en do. Rit. Suvez.

a Tempo. *f* *p*

V. *- mours!* *A toi,* *à toi* *pour* *tou - jours!*

L. *- mours!* *A toi,* *à toi* *pour* *tou - jours!*

Tempo. *f* *pp*

p *Cresc.*

V. *Sais-tu* *bien* *qu'ils* *vou - laient,* *dans* *leur* *rage* *ihu - mai - ne,* *hé - las!*

p *Cresc.*

p **And^{te} sostenuto.**

Cou - per — ces blonds che - veux! *Con dolcezza.*

f *pp* *p* **And^{te} sostenuto.** Cou -

N° 21

ROMANCE et QUINTETTE

VIOLETTA.

ANNINA.

LORENZO.

GINO.

JACOPO.

PIANO.

pp

- per — tes blonds che - veux, Voiler ton front, ton front de rei - ne, Ca -

L.

- cher à tous les yeux, — Ta beau-té, ta beauté souve - rai - ne, Couper tes

L. blons cheveux, Voiler ton front de rei - ne, C'est ou - tra - ger, C'est outrager les cieux! Cou -

Cresc. *scen - do.* *Dimin.*

L. - per tes blons che - veux, C'est outrager les cieux, C'est outrager les cieux! *Con dolcezza.*

JACOPO.

O jeu -

Suivez.

J. - nesse, ô couple a - do - ra - ble, D'a - mour chantez l'hymne immor - tel! O jeu - nes - se a - do -

pp

Ici Gino et Annina rentrent par la droite, continuant une conversation commencée.

SCÈNE IV
LES MÊMES, GINO, ANNINA.

GINO.

O ma Ni - net - te, au nom du

- ra - ble, chantez, chan - tez l'hymne immor - tel! Chantez,

p Leggiero.

ANNINA . *(Ironiquement.)*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ciel, Ne soyez pas, ne soyez pas i - nexo - rable! O ma Ni - nette, au nom du ciel, Ne soyez pas i - nexo -

chantez, l'hymne im - mor - tel!

VIOLETTA . *p*

Ca -

A. ah! ah!

LORENZO . *p*

Ah! Cou -

G. - rable, Ne soyez pas i - ne - xo - ra - ble!

J. Cou - per ces blonds che -

V. - cher à tous les yeux Ma jeu -

A. *p* Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Laissez ma beauté souve -

L. - per ces blonds che - veux Voi - ler ce

G. *p* Cares - ser tes cheveux Respirer ton ha - lei - ne,

J. *p* - veux! Voi - ler ce front de

V. *Cresc.* - nes - se se - rei - ne, Dir - ré - mis - si - bles

A. *Cresc.* - rai - ne! A soupi - rer vos vœux Vous perdez votre

L. *Cresc.* front, ce front de rei - ne, Ca - cher à tous les

G. *Cresc.* Con - templer tes beaux yeux, O ma belle inhu - mai - ne,

J. *Cresc.* rei - ne, Ca - cher à tous les

Cresc.

scendo. *f*

V. vœux, Por - ter la lour - de chaî - ne, Quel mar -

A. pei - ne, Vous perdez votre peine, O mon bel amou - reux! A sou - pirer vos vœux Vous perdez vo - tre

L. yeux Ta beau - té sou - ve - rai - ne, C'est ou - tra -

G. *Crescendo.* C'est le bonheur, c'est le bonheur des cieux! C'est le bonheur des

J. yeux Ta beau - té sou - ve - rai - ne, C'est ou - tra -

scen do. *f*

V. - tyre, quel mar - tyre o - di - eux! Hé - las! hé -

A. *p* *Cresc.* peine, O mon bel a - moureux! Vrai - ment, laissez - là mes cheveux, Ma beauté sou - ve -

L. *p* *Cresc.* - ger, c'est ou - tra - ger les cieux, les cieux! Cou -

G. *p* *Cresc.* cieux, des cieux! Contempler tes beaux

J. *p* *Cresc.* - ger les cieux! Cou - per

p *Sostenuto.* *Cresc.*

V. - las! Quel martyre o-di-

A. - raine! A soupirer vos vœux Vous perdez vo-tre pei- - ne, O mon bel a-mou-

L. - per tes blonds che-veux C'est ou-trager les cieux!

G. yeux O ma belle inhumai - ne, C'est le bonheur des cieux! C'est le bonheur des cieux!

J. ces blonds che - - veuX C'est ou-trager les cieux!

scen do

p

V. - eux! Hé - - las!

A. - reux! Vrai - - ment.

L. C'est ou - tra - ger les cieux!

G. C'est le bon-heur des cieux!

J. C'est le bon-heur des cieux!

pp

ppp

Allegro . *mf* *Cre -*

Allegro . Mainte_nant, fuyez, — Le temps vo - le! Un instant de re -

scen *do.*

tard pourrait é - tre fa - tal! — Gagnez vi - te vo_tre gon -

Andantino . *p*

do - le... Du départ voici le signal!

1^{ers} Ténors. *pp* *3* *3* *6*

2^{ds} Ténors. Ah! ah! ah!

Barytons.

Basses. *pp* *3* *3* *6*

Andantino . *pp* *3* *3* *6*

CHŒUR de MATELOTS dans la coulisse.

All^{to} ma non troppo.

Ah! Par - tons, l'heu - re s'a...
 ah! ah! Par - tons, l'heure s'a...
 ah! ah! Par - tons, l'heure s'a...
 ah! Par - tons, l'heure s'a...

pp

All^{to} ma non troppo.

Partez, l'heure s'avan - ce, Partez sans bruit
 - van - ce, Partons vite et gagnons sans bruit Le vaisseau - qui se ba - lan - ce Comme un
 - van - ce, Partons vite et gagnons sans bruit Le vaisseau - qui se ba - lan - ce Comme un
 - van - ce, Partons vite et gagnons sans bruit Le vaisseau - qui se ba - lan - ce Comme un
 - van - ce, Partons vite et gagnons sans bruit Le vaisseau - qui se ba - lan - ce Comme un

pp

LORENZO.

mf Et toi?

Allons, — fu_yez! Moi, je

grand ha_mac dans la nuit!

grand hamac dans la nuit!

grand hamac dans la nuit!

grand hamac dans la nuit!

pp

Fo_li_e! Avec nous, maître, il faut par_tir! —

res_te! Non!

The musical score is written for a voice and piano. It consists of several systems of staves. The top system shows the vocal line starting with the lyrics 'Et toi?' and the piano accompaniment. The second system continues the vocal line with 'Allons, — fu_yez! Moi, je' and the piano accompaniment. The third system features four vocal staves, each with the lyrics 'grand ha_mac dans la nuit!' or 'grand hamac dans la nuit!'. The piano accompaniment continues. The fourth system shows the vocal line with 'Fo_li_e! Avec nous, maître, il faut par_tir! —' and the piano accompaniment. The fifth system shows the vocal line with 'res_te!' and 'Non!' and the piano accompaniment. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

J. *pp*
 non! un grand devoir me li - e! I - ci même il doit s'accom - plir!

VIOLETTA. *ppp*
 ANNINA. *ppp*
 LORENZO. *ppp*
 GINO. *ppp*
 J. *ppp*
 Partons,
 Partons,
 Partons,
 Partons,
 Partez,
pp
 Par - tons, l'heu - re s'a - van - ce, Partons vi - te et gagnons sans
pp
 Par - tons, l'heure s'a - van - ce, Partons vi - te et gagnons sans
pp
 Par - tons, l'heure s'a - van - ce, Partons vi - te et gagnons sans
pp
 Par - tons, l'heure s'a - van - ce, Partons vi - te et gagnons sans

CHOEUR.

V.
l'heu-re s'a - van - - ce, Par-tons sans bruit _____

A.
l'heu-re s'a - van - - ce, Par-tons sans bruit _____

L.
l'heu-re s'a - van - - ce, Par-tons sans bruit _____

G.
l'heu-re s'a - van - - ce, Par-tons sans bruit _____

J.
l'heu-re s'a - van - - ce, Par-tez sans bruit _____

bruit — Le vais - seau qui se ba - lan - ce Comme un grand hamac dans la

bruit — Le vais - seau qui se ba - lan - ce Comme un ha - mac dans la

bruit — Le vais - seau — qui se ba - lan - ce Comme un ha - mac dans la

bruit — Le vais - seau — qui se ba - lan - ce Comme un ha - mac dans la

Sempre pp

V. Par - tons, l'heu - re s'a - van - ce, Partons, vi - te et ga - gnons sans bruit le vais -

A. Par - tons, l'heu - re s'a - van - ce, Partons, vi - te et gagnons sans bruit le vais -

L. Par - tons, l'heu - re s'a - van - ce, Partons, vi - te et gagnons sans bruit le vais -

G. Par - tons, l'heu - re s'a - van - ce, Partons, vi - te et gagnons sans bruit le vais -

J. Par - tons, l'heu - re s'a - van - ce, Partez, vi - te et gagnons sans bruit le vais -

nuit!

nuit!

nuit!

nuit!

V. *pp*
 - seau — qui se ba - lan - ce Le vais - seau qui se ba - lan - ce Comme un

A. *pp*
 - seau — qui se ba - lan - ce Le vais - seau qui se ba - lan - ce Comme

L. *ppp*
 - seau — qui se ba - lan - ce Comme un grand ha - mac

G. *ppp*
 - seau — qui se ba - lan - ce, qui se ba - lan - ce Comme un

J. *ppp*
 - seau — qui se ba - lan - ce Comme un ha - mac

V. *f* *Allargando.*
 grand ha - mac dans la nuit! — Bien - tôt de sa maison na - ta - le J'a - per - ce -

A. *f* *Allargando.*
 un ha - mac dans la nuit! — Bien - tôt de sa maison na - ta - le J'a - per - ce -

L. *f* *Allargando.*
 — dans la nuit! — Bien - tôt de la maison na - ta - le Je re - ver -

G. *f* *Allargando.*
 grand ha - mac dans la nuit! — Bien - tôt de la maison na - ta - le Je re - ver -

J. *f* *Allargando.*
 — dans la nuit! — Bien - tôt de la maison na - ta - le Vous re - ver -

tr *3* *sf* *f* *sf* *Suivez.*

a Tempo.

V. *pp* - vrai — les toits ché — ris! Ca — la — bre, ter — re sans ri — va — le, Je fou — le —

A. *pp* - vrai — les toits ché — ris! Ca — la — bre, ter — re sans ri — va — le, Je fou — le —

L. *pp* - rai — les toits ché — ris! Ter — re sans ri — va — le, Je fou — le —

G. *pp* - rai — les toits ché — ris! Ca — la — bre, ter — re sans ri — va — le, Je fou — le —

J. *pp* - rez — les toits ché — ris! Ter — re sans ri — va — le, Ils vont fou —

sf *pp*

V. *f* - rai — tes bords fleu — ris! Je fou — le — rai tes bords fleu — ris! Je foulerai tes bords tes bords fleu —

A. *f* - rai — tes bords fleu — ris! Je fou — le — rai tes bords fleu — ris! Je foulerai tes bords tes bords fleu —

L. *f* - rai — tes bords fleu — ris! Tes bords, tes bords fleu — ris! Je foulerai tes bords tes bords fleu —

G. *f* - rai — tes bords fleu — ris! Je fou — le — rai tes bords fleu — ris! Je foulerai tes bords tes bords fleu —

J. *f* - ler — tes bords fleu — ris! Tes bords, tes bords fleu — ris! Ils vont fouler tes bords tes bords fleu —

f

Dimin. pp

Dimin. pp

Dimin. pp

Dimin. pp

Dimin. pp

p

p

p

p

Dimi - nu - en - do. pp

- ris! ah!

- ris! ah!

- ris! ah!

- ris! ah!

- ris! ah!

Par - tons, l'heu - re s'a - van - ce, Partons

Par - tons, l'heu - re s'a - van - ce, Partons

Par - tons, l'heu - re s'a - van - ce, Partons

Par - tons, l'heu - re s'a - van - ce, Partons

V. *p* Le vais - seau qui se ba - lan - ce Comme un

A. *p* Le vais - seau qui se ba - lan - ce Comme un

L. *p* Comme un ha - mac

G. *p* Comme un ha -

J. *p* Comme un ha - mac

vi - te et gagnons sans bruit

vi - te et gagnons sans bruit

vi - te et gagnons sans bruit

vi - te et gagnons sans bruit

8

Allargando.

V. grand ha - mac dans la nuit! Comme un ha - mac dans la nuit! Ah!

A. grand ha - mac dans la nuit! Comme un ha - mac dans la nuit! Ah!

L. dans la nuit! Ah! ah! ah!

G. - mac dans la nuit! Ah! ah! ah!

J. dans la nuit! Ah! ah!

Cresc.

Cresc.

8

Allargando.

a Tempo Dimin.

V. ah! ah! ah!

A. ah! ah! ah!

L. ah! ah! ah!

G. ah! ah! ah!

J. ah! ah!

Dimin.

Dimin.

Dimin.

Dimin.

a Tempo

Allargando e Cresc.

Diminuendo.

pp

SCÈNE V

LES MÊMES, CONTARINI.

All^o con fuoco.

J. *donc!*
CONTARINI, *paraissant sur le seuil de la chapelle.* *f*

All^o con fuoco. *f* *ff* *ff* *ff*

Arrê - tez!

VIOLETTA. *pp*
Conta - ri - ni!

ANNINA. *pp*
Conta - ri - ni!

LORENZO. *pp*
Conta - ri - ni!

GINO. *pp*
(*Se mettant dans l'ombre.*) Conta - ri - ni!

J. Enfin! Conta - ri - ni!

C. (*A Violetta.*) *f*
Ma fille, — à la cha -

fpp *f* *mf*

c. -pelle il vous faut re-pa - raî - tre Pour fi - ancer votre âme avec le di - vin Mai -

Diminuendo.

J. (S'avancant à Violetta.) *f*

c. - tre... Car Ve - ni - se - le veut ain - si! Ve - nez!

p

J. (Montrant Lorenzo.)

c. - tez! Son maî - tre, le voi - ci!

Récit. *f*

Le Bra - vo! Par Saint Marc, que fais-tu donc i -

f

J. Et toi - mê - me?

c. - ci? Tant d'inso - len - ce!..

f

Andante. *p*

Tu vas donc expi _ er... mes dix ans de souf _ rance Et l'affront dix ans ressen -

Andante. *pp*

(Très ému.) (Mouvement de Contarini.)

ti! Te souviens - tu de Giovanna Monti?... C'é - tait ma

All^o moto. *mf*

sœur... Mor - tel... flé - tri - e! De son vengeur pour racheter la

All^o moto. *fpp*

O ciel!...

vi - e, J'attachai sous mon front le mas - que d'in - fa -

Cresc.

J. *- mi - e! De - puis dix ans, ce stigma - te o - di -*

The first system consists of a vocal line (J.) and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "- mi - e! De - puis dix ans, ce stigma - te o - di -". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of triplets in the right hand and a more melodic line in the left hand. A dynamic marking of *sf* is present at the end of the system.

Cre - scen - do.

J. *- eux Me ron - ge le vi - sa - ge et me brû - le les*

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has lyrics: "- eux Me ron - ge le vi - sa - ge et me brû - le les". The piano accompaniment maintains the triplet pattern. A dynamic marking of *Cre - scen - do.* is written above the piano part.

(Il arrache son masque et le lui jette à la face.)

J. *yeux! Je te le rends!*

CONTARINI.

f

The third system includes a vocal line (J.) and a section for Contarini. The vocal line has lyrics: "yeux! Je te le rends!". The Contarini part is marked *f*. The piano accompaniment features a complex texture with triplets and dynamic markings like *sf*.

J. *Si mon père vi -*

C. *- ge! Ton père sous les plombs expiera cet ou - tra - ge!*

The fourth system features two vocal lines (J. and C.) and piano accompaniment. The vocal line J. has lyrics: "Si mon père vi -". The vocal line C. has lyrics: "- ge! Ton père sous les plombs expiera cet ou - tra - ge!". The piano accompaniment includes dynamic markings like *f* and *sf*.

Lento.

J. *vait, se-rai-je donc i-ci? Mon père est mort! Tu vas périr aus-*

All^o moderato.

VIOLETTA.

Ciel! —

ANNINA.

Ciel! —

LORENZO.

(Jacopo et Contarini
engagent le fer.)

Coura - ge, Ja-co - po!

- si!

All^o moderato.

V. *Pi-tié, Jésus!*

A. *Jé-sus!*

GINO.

Je ne res - pi - re plus!

(Se fendant à fond.)

Ad lib. 3

(Contarini tombe frappé à mort.)

Dieu t'as ju - gé! Meurs donc! Père, je t'ai ven -

SCÈNE VI

All^o moderato. LES MÊMES, LE PORTIER DU COUVENT, puis LA FOULE, LES RELIGIEUSES
A ce moment, sur un signe de Gino, une barque chargée de rameurs apparaît au fond.

GINO, inquiet. *mf*
Fuyons!... on vient!... (La scène est envahie par le fond, par le cloître, par les massifs.)

-gé!
LE PORTIER, du couvent. (Se montrant à la porte du cloître.)

All^o moderato. Au meur - tre, au meur - tre! Ho -

1^{ers} Sopranos. -là au meur - tre, au meur - tre! Ho - là ho -

2^{ds} Sopranos. *Cresc.* Le meur - tri - er, Quel est-il, quel est -

Ténors. *mf* Le meur - tri - er, Quel est-il? Le *Cresc.* meur - tri - er, Quel est -

Basses. *mf* Le meur - tri - er, Quel est-il, quel est -

scen *do.*

le
P.

- là!

il? Le voi - là! Le voi -

il? Lemeurtrier le voilà! Lemeurtrier le voilà!

il? Le voi - là! Le voi -

Lemeurtrier le voilà! Le voi - là! Lemeurtrier le voilà! Le voi -

8

(JACOPO, désignant le cadavre.)

Cet hom - me était un traî - tre! Traître à l'hon.

(Les Religieuses sont sorties de la chapelle, et s'agenouillent autour du corps de Contarini.)

- là! A mort! à mort, le meur - tri - er!

- A mort! à mort, le meur - tri - er!

- là! A mort! à mort, le meur - tri - er!

- là! A mort! à mort, le meur - tri - er!

- neur et traître à son pa - ys! Qui l'a frap - pé?.. Vous vou - lez le con -

Dimin. **pp**

(Montrant sa poitrine.)

- nai - tre? Eh bien! vo -

f Oui, oui!... Nous voulons le connaître!

f Oui, oui!... Nous voulons le connaître!

f Oui, oui!... Nous voulons le connaître!

f Oui, oui!... Nous voulons, nous voulons le connaître!

f

Larghetto.

VIOLETTA.

Musical staff for Violetta, treble clef, 12/8 time signature. The staff contains a few notes, including a half note with a dynamic marking of *pp* and a slur over it.

Ah! Quel ef -

ANNINA.

Musical staff for Annina, treble clef, 12/8 time signature. The staff contains a few notes, including a half note with a dynamic marking of *pp* and a slur over it.

Ah! Quel ef -

LORENZO.

Musical staff for Lorenzo, treble clef, 12/8 time signature. The staff is mostly empty, indicating a rest.

GINO.

Musical staff for Gino, treble clef, 12/8 time signature. The staff is mostly empty, indicating a rest.

Larghetto.

Largamente.

Musical staff for bass line, bass clef, 12/8 time signature. It features a series of notes with slurs and accents, starting with a dynamic marking of *p*.

- yez! Fai-tes — donc place à ceux — que ce si-gne pro -

Musical staff for vocal line 1, treble clef, 12/8 time signature. It contains notes with a dynamic marking of *p* and *pp*.

Le sceau — des Dix!

O — bé — is — sons

Musical staff for vocal line 2, treble clef, 12/8 time signature. It contains notes with a dynamic marking of *p* and *pp*.

Le sceau des Dix!

O — bé — is —

Musical staff for vocal line 3, treble clef, 12/8 time signature. It contains notes with a dynamic marking of *p* and *pp*.

Le sceau des Dix!

O — bé — is —

Musical staff for bass line 2, bass clef, 12/8 time signature. It contains notes with a dynamic marking of *p* and *pp*.

Le sceau des Dix!

O — bé — is — sons

Larghetto.

Sostenuto.

Piano accompaniment for the final section, showing treble and bass staves. The treble staff has a dynamic marking of *sf* and the bass staff has a dynamic marking of *pp*. The tempo changes from *Larghetto* to *Sostenuto*.

V. - froi Et quel é . moi

A. - froi Et quel é . moi

L. Ah! — Quel ef . froi Et quel é . moi

G. Ah! — Quel ef . froi Et quel é . moi

J. - té - ge! Que vos rangs s'ou_vrent devant lui!

et frémissons O_bé_issons, o - bé - is -

- sons et fré - mis - sons O - bé - is - sons

- sons et fré - mis - sons O - bé - is - sons

et frémissons, O_bé.is.sons, o_béissons et fré_mis-

V.
A.
L.
G.
J.

pp Riten.
Ah! — quel ef_froi — Et quel é — moi —

pp Riten.
Ah! — quel ef_froi — Et quel é — moi —

pp Riten.
Ah! — quel ef_froi — Et quel é — moi —

pp Riten.
Ah! — quel ef_froi — Et quel é — moi —

Et — qu'à — ces fu — gi — tifs — ils ser — vent de — cor — té — ge!

ppp Riten.ppp
— sons — et — fré — mis — sons —

ppp Riten.
et — fré — mi — sons —

ppp pp Riten.
et — fré — mis — sons —

pp Riten.
— sons — o — bé — is — sons — et — fré — mis — sons —

pp Riten. Dimin. pp

La foule s'écarte. Lorenzo relève Violetta et, la soutenant, la conduit jusqu'à la gondole où ils montent avec Gino et Annina.

Lento.

Ce seau qui me li - a me dé - lie au - jour - d' - hui ! Là - bas ! là -

Lento.

bas le pardon me récla - me ! Et je vais, sous des cieus plus éléments aux proscrits, Cher -

Cantabile.

- cher la paix de l'â - me Loin de ces bords, loin de ces bords mau - dits ! Cher -

Ténors. *p* Le bon -

Basses. *p* Le bon -

Dolce.

V. Le bonheur nous ré - cla - me Loin de ces bords — mau -

A. Le bonheur, le bonheur nous ré - cla - me Loin de ces bords — mau -

L. Le bonheur nous ré - cla - me Loin de ces bords — mau -

G. Le bonheur, le bonheur nous ré - cla - me Loin de ces bords — mau -

J. cher la paix de l'â - me Loin de ces bords, loin de ces bords — mau -

Allargando.

(Les Religieuses agenouillées autour de Contarini.)

RELIGIEUSES

Dieu re - ce - vez son â - me Dans vo - tre pa - ra -

Dieu re - ce - vez son â - me Dans vo - tre pa - ra -

heur les ré - cla - me Loin de ces bords — mau -

heur les ré - cla - me Loin de ces bords — mau -

Allargando.

Cresc.

V.
- dits!

A.
- dits!

L.
- dits!

G.
- dits!

J.
- dits!

- dis!

- dis!

- dits!

- dits!

ff

Jacopo passe, calme, à travers la foule, et monte dans la gondole auprès des fugitifs. — Tableau.